

## ORIOKO UDALA

*Behin betiko onarpena ematea bide publikoa terraza eta mahai tokiekin edota jarduera komertzialari lotutako bestelako elementuekin okupatu eta erabiltzeko udal ordenantzari.*

Udal honetako udalbatzarrak, 2014ko otsailaren 17an egin-dako ezohiko bilkuran, lehen onarpena eman zion bide publikoa terraza, mahai-toki eta merkataritza jardueri atxikituta dauden elementuekin okupatu eta erabiltzeko udal ordenantzari.

Ordenantza hori hogeita hamar laneguneko epean jarri zen jendaurrean, 2014ko otsailaren 24an Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALAREN 36 zenbakian argitaratutako iragarkiaren bidez, eta ez zenez aurkeztu interesdunen aldetik inolako erreklamazio zein iradokizunik, Ordenantza behin betikoz onartutzat ematen da.

Beraz, Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 70.2 artikuluan ezarritakoaren arabera, iragarki honetan Eranskin gisa argitaratzen da ordenantzaren testua; testua ez da indarrean sartuko Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hamabost lanegunetako epea iragan arte.

Administrazio-bidean behin betikoa den akordio honen aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango da euskal autonomia erkidegoko auzitegi nagusiaren administrazioarekiko auzietako salaren aurrean, iragarkia argitaratzen den hurrengo egunetik hasi eta bi hilabeteko epean.

Hala ere, alde zuzenetik, udalbatzarraren aurrean aukerako berraztertze errekurtsoa aurkeztu ahal izango da, hilabeteko epean, iragarkia argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita. Kasu honetan ezingo da administrazioarekiko auzietako helegiterik aurkeztu berraztertze errekurtsoa erabaki arte edota presuntziozko ezespina eman arte.

Hori guztia egoki irizten diren beste edozein errekurtso jartzeko kalterik gabe.

ERANSKINA

*Bide publikoa terraza eta mahai tokiekin edota jarduera komertzialari lotutako bestelako elementuekin okupatu eta erabiltzeko udal ordenantza.*

Biztanleriaren erabilera eta ohiturak denborarekin aldatu egiten direnez, herriko merkataritza, turismo eta ostalaritzako sektoreak ere, bere aldetik, etengabe egokitu behar izaten ditu bere zerbitzuak, kalitatezko arreta eskaintzeko.

Orioko Udalak etengabe aldatzen ari den testuinguru batera egokitu behar du, eta ordenantzak, erregulazioak eta araudiak ezin dira errealitate horretatik kanpo geratu. Udalak zentzu horretan moldatu behar du bere arautegi osoa, hobekuntzak egin zeharkako errealitate dinamiko horretara egokitzeko.

Ordenantza hau, beraz, Orioko nortasun-ikurrak eta erakar-garritasuna mantentzeko estrategia orokor baten barruan kokatu behar da. Helburu hori lortzeko, ordenantzak berdin zaintzen ditu gune publikoaren paisaia eta baita irisgarritasuna ere, irizpide argi hauekin: harmonizazioa, antolamendua, eta ostalaritzaren eta merkataritzaren arloan kalitatezko zerbitzuak sustatzea.

## AYUNTAMIENTO DE ORIO

*Aprobación definitiva de la de la ordenanza municipal reguladora del uso y ocupación de la vía pública con terrazas, veladores y otros elementos vinculados a actividades comerciales.*

El Pleno de este Ayuntamiento, en sesión extraordinaria celebrada el día 17 de febrero de 2014, acordó aprobar inicialmente la Ordenanza municipal reguladora del uso y ocupación de la vía pública con terrazas, veladores y otros elementos vinculados a actividades comerciales.

Habiéndose sometido dicha Ordenanza al trámite de exposición pública por el plazo de treinta días hábiles mediante anuncio publicado en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa n.º 36 de fecha 24 de febrero de 2014 y no habiéndose presentado por parte de los interesados reclamación ni sugerencia alguna, se tiene por aprobada definitivamente la citada Ordenanza.

En consecuencia, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 70.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, a continuación se procede a publicar como Anexo a este anuncio el texto de la citada Ordenanza, con la indicación de que no entrará en vigor hasta que se haya publicado el texto en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa y haya transcurrido el plazo de quince días hábiles.

Contra el acuerdo municipal que es definitivo en vía administrativa, podrá interponerse recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos meses a contar del día siguiente al de la publicación.

No obstante, con carácter previo, podrá interponerse recurso potestativo de reposición ante el Pleno de este Ayuntamiento, en el plazo de un mes, a partir del día siguiente al de su publicación. En este caso, no se podrá interponer recurso contencioso-administrativo hasta que sea resuelto expresamente el de reposición o se haya producido su desestimación presunta.

Todo ello sin perjuicio de que pueda ejercitar cualquier otro recurso que se estime procedente.

ANEXO

*Ordenanza municipal sobre el uso y la ocupación de la vía pública con terraza, veladores y otros elementos vinculados a actividades comerciales.*

Los usos y costumbres de la población van evolucionando, y al mismo tiempo, el sector comercial, turístico y hostelero del pueblo adapta constantemente sus servicios para ofrecer una atención de calidad.

El Ayuntamiento de Orio debe adaptarse a un contexto en permanente cambio y las ordenanzas, regulaciones y normativas no pueden ser ajenas a dicha realidad. Es por ello que el Ayuntamiento debe orientar sus normativas en este sentido, realizando las mejoras que garanticen su adaptación a una realidad dinámica y transversal.

La presente Ordenanza, por tanto, debe enmarcarse en una estrategia global destinada a mantener las señas de identidad de Orio, como pueblo y su atractivo para los visitantes, cuidando de igual manera la accesibilidad y el valor paisajístico del espacio público, con unos criterios claros basados en la armonización, la ordenación, y el impulso de servicios hosteleros y comerciales de calidad.

## I. KAPITULUA

## XEDEA, EREMUA ETA MUGA OROKORRAK

*1. artikulua. Xedea.*

1. Ordenantza honen xedea hau da: arautzea bide publikoaren okupazioa eta erabilera terraza eta mahai-tokiekin edota ostalaritza jardueraren osagarri diren bestelako elementuekin (barrikak, mahai altuak). Arautzen du, baita ere, jarduera komertzialari lotutako bestelako elementuen instalazioa bide publikoan.

2. Bide publikoaren okupazio eta aprobetxamendu horien kategoria juridikoa «erabilera komun berezia» da eta, gauzatu ahal izateko, kasu bakoitzean, aurrez udal lizentzia eskatu eta Ordenantza honetan aurreikusitakoaren arabera emango da; dena den, horrek ez du esan nahi bere kokapenagatik beste baimen batzuk ere beharko ez dituenik.

Aurreko atalaren ondorioetarako, honako elementuekin osatutako multzoak hartuko dira terraza eta mahai-tokitzat: mahaiak, aulkiak, eta ostalaritza-establezimendu baten jarduerarako lagungarriak diren beste zenbait altzari mugikor eta desmuntagarriak (eguzkitakoak, estalkiak, plataformak, kanpoko berogailuak, informazio-panelak, jardinerak eta antzeko elementuak) eta ostalaritza-establezimenduen instalazio osagarriak (toldoak, egitura finko itxi edo irekiak, eta alboetako babesak).

*2. artikulua. Eremua.*

1. Ordenantza honek erabilera publikoko espazio guztietarako balio du (kaleak, plazak, barruko patioak, espazio libreak, pasabideak etab.), horien titulartasuna dena delakoa izanda ere. Erabilera publiko izaera erabakitzeke, hauek hartuko dira kontuan: izatezko egoera bera eta indarrean dagoen plangintza.

2. Aurreko artikuluan ezarritakoa gorabehera, ez zaie araudi hau aplikatuko Udalaren administrazio-emakida baten babesean egiten diren jarduera nagusien instalazio osagarriek, edota noizbehinkako ospakizunetan eta herriko jai-ekitaldietan, dagokion udal agintaritzak ezarritako egutegi eta baldintzapean egiten diren jardueretan ezartzen direnei.

3. Itsas-lehorreko jabari publikoaren zonan edo bide-zortasuneko eremuan terrazak edo mahai-tokiak jarri behar badira, aurrez hori egiteko gaitzen duen titulua eskatu beharko da Itsasertzetako Gipuzkoako Zerbitzu Probintzian. Babes-zortasuneko eremuan kokatutako instalazioek aurrez Uraren Euskal Agentziaren baimena beharko dute.

*3. artikulua. Muga orokorrak.*

Okupazio-lizentzia daukan azalera zehatza mugatzeko garaian, kontuan hartu beharko dira bertatik pasatzeko beharrak zenbaterainokoak diren eta mahai eta aulkiak zein tokitan jartzen diren eta, hortaz, denbora guztian gutxieneko espazio bat utzi beharko da oinezkoak pasa daitezen, ondorengo arauen arabera:

1. Debekatuta dago terraza eta mahai-tokiak jartzea bi metro eta laurogei zentimetrotik (2,90 m) beherako zabalera duten espaloi eta oinezkoentzako espazioetan.

Hala eta guztiz ere, eta kasu hauetan salbuespen modura, baimena eman ahal izango da establezimenduaren pareko apar-kalekua okupatzeko -baldin eta halakorik balego-, eta baita oinezkoen pasabidea oztopatzen duten hiri-altzarien, oztopo arkitektonikoen eta zuhaitzen arteko espaloi-zatiak erabiltzeko

## CAPITULO I

## OBJETO, AMBITO Y LIMITACIONES GENERALES

*Artículo 1. Objeto.*

1. Es objeto de la presente Ordenanza la regulación de las ocupaciones y usos de la vía pública mediante su ocupación temporal o permanente con terrazas o veladores o instalaciones análogas con barricas y mesas altas que constituyan complemento de la actividad de hostelería. También se regula la instalación de otros elementos en la vía pública, vinculados a actividades comerciales.

2. Las citadas ocupaciones y aprovechamientos de la vía pública tienen la categoría jurídica de uso común especial y requieren para su ejercicio en cada caso, licencia previa municipal que se concederá de acuerdo con lo previsto en la presente Ordenanza sin perjuicio de que por su ubicación sean precisas otras autorizaciones.

A los efectos del apartado anterior, se entiende por terrazas y veladores el conjunto de mesas y asientos y cualesquiera otros elementos de mobiliario, móviles y desmontables, como sombrillas, cubriciones, plataformas, calefactores de exteriores, paneles anunciadores, jardineras o elementos análogos y de sus instalaciones complementarias, tales como toldos, estructuras estables abiertas o cerradas y protecciones laterales que permitan el desarrollo de la actividad de forma accesoria a un establecimiento de hostelería.

*Artículo 2. Ámbito.*

1. La presente Ordenanza es aplicable a todos los espacios (calles, plazas, patios interiores, espacios libres, pasadizos, etc.) de uso público, con independencia de su titularidad. La condición de uso público vendrá determinada tanto por la situación de hecho, como por el planeamiento vigente.

2. No obstante lo dispuesto en el artículo anterior, esta normativa no será aplicable a las instalaciones complementarias de actividades principales desarrolladas al amparo de una concesión administrativa municipal o de las ejercidas con motivo de celebraciones ocasionales y de actos festivos populares, con sujeción al calendario y requisitos establecidos por la Autoridad Municipal competente.

3. Igualmente, en el caso de instalar terrazas o veladores en la zona de dominio público marítimo-terrestre o zona de servidumbre de tránsito, deberá solicitarse previamente título habilitante ante el Servicio Provincial de Costas en Gipuzkoa. Las instalaciones ubicadas en zona de servidumbre de protección deberán contar con previa autorización de la Agencia Vasca del Agua.

*Artículo 3. Limitaciones generales.*

Al delimitarse la superficie concreta a ocupar para la que se conceda licencia, deberán tenerse en cuenta las necesidades de tránsito y el lugar donde se coloquen las mesas y sillas, debiendo en todo momento realizarse de modo que quede libre el espacio mínimo para el paso de los peatones, de acuerdo con las siguientes reglas:

1. Queda prohibida la instalación de terrazas y veladores en aceras o espacios peatonales que tengan una anchura inferior a dos metros y noventa centímetros (2,90 m).

No obstante, excepcionalmente en estos casos, se podrá autorizar ocupar, si existiese, la zona de aparcamiento a que de frente el establecimiento y utilizar los espacios de aceras existentes entre mobiliario urbano, barreras arquitectónicas o árboles que dificulten el paso habitual del peatón, adecuando el

ere. Horrelakoetan, terrazako mahai eta aulkiak geratzen den espaziora moldatu beharko dira, eta betiere, oinezkoentzat dagoen oztoporik gabeko pasabidea murriztu gabe.

Halaber, salbuespenezko zenbait kasutan, eskabidean azaldu eta argudiatutako zirkunstantziak banan-banan aztertuko ditu Udalak, eta ohiz kanpo eta arrazoituta, dagokion lizentzia eman ahal izango du.

2. Horrez gain, terraza eta mahai-tokiak jartzea debekatu ahal izango da bide-segurtasunagatik, obra publikoengatik edo Udalaren iritziz jendearen interesekoak izan daitezkeen antzeko beste arrazoi batzuenagatik.

3. Luzetara jartzeko garaian, instalazioak -Udalak onartutako alboko babesak barne- gehienez ere okupa dezakeen tokia bat etorriko da establezimenduaren fatxadaren luzerarekin. Zeharka zenbat okupa daitezkeen zehazteko, erabilera publikoaren aldetik espazio horrek nolako ezaugarriak dituen hartuko da kontuan, espazio horren jatorrizko funtzioa bermatuz.

4. Gerta liteke proiektatutako instalazioaren okupazioa mugatu eta lokalaren fatxadaren aurrealdea baino neurri txikiagoa izatera behartzea, fatxada horretatik gertu ezkaratzak, larrialdi-irteerak eta horrelakoak dauden kasuetan. Inguruko eraikinetako sarrera eta irteerak inongo momentutan oztopatu edo zaildu gabe jarri beharko dira terraza edo mahai-tokia osatzen duten elementuak, guzti-guztiak baimendutako azaleraren barruan kokatuta. Eguzkitakoen kasuan, bai hegala bai oina terrazaren azaleraren barruan geratuko dira.

5. Debekatuta dago lorategietan terrazarik jartzea.

6. Debekatuta dago, terrazaren lagungarri modura, inolako kiosko, barra edo instalaziorik jartzea eta, hortaz, establezimenduaren barrutik emango zaie zerbitzua mahaiei. Aparteko kasuetan baimen berezia eman ahal izango da.

Baimena eman ahal izango da leiho batetik zerbitzatzeko, baldin-eta oinezkoen pasaera oztopatzen ez bada eta espaloiak, gutxienez, 1,50 m-ko zabalera badu.

7. Beti garbi mantendu beharko da. Garbiketa okupazioaren lizentziaren titularraren ardura izango da. Lizentziaren titularrak garbitzen ez duelako udal zerbitzuek garbitu behar badute, horren kostua likidatuko zaio titularrari, horretarako aurreikusita dauden exekuzio subsidiarioko bideak erabiliz.

## II. KAPITULUA

### INSTALAZIORAKO BALDINTZAK

#### 4. artikulua. Okupazioa.

Instalazioak denbora guztian bermatu beharko du oinezkoak inongo oztoporik gabe pasatu ahal direla, indarrean dagoen 20/1997 Legea eta lege hori garatzeko arau teknikoak betez.

Orokorrean, oztoporik gabeko gutxienezko igarotze-zabalera 2,00 m-koa izango da.

Aurreko atalean ezarritakoa gorabehera, oinezkoentzat libre utzi beharreko gutxienezko bidea handitu ahal izango da, Udal Zerbitzu Teknikoen iritzirako oinezkoen joan-etorri handiak hala eskatzen badu.

Orokorrean, terrazak establezimenduaren fatxadaren kontra jarriko dira, okupazioaren gehieneko azaleraren barruan. Gehieneko azalera hori zehazteko, kontuan hartuko da: espaloien zabalera, oinezkoen pasaera eta irisgarritasuna bermatzea eta espazio horien kalitate urbanoa.

mobiliario del velador al espacio resultante y sin menoscabar el paso peatonal libre de obstáculos existente.

Así mismo, en casos excepcionales, el Ayuntamiento estudiará de forma individual las circunstancias que concurren y se argumenten en la solicitud, pudiendo de forma extraordinaria y motivada conceder la oportuna licencia.

2. Podrá asimismo prohibirse la instalación de terrazas y veladores por razones de seguridad viaria, obras públicas u otras circunstancias similares, que a criterio del Ayuntamiento sean de interés público.

3. El desarrollo longitudinal máximo de la instalación, incluidas las protecciones laterales aceptadas por el Ayuntamiento, será acorde al desarrollo de la fachada del establecimiento, y el desarrollo transversal susceptible de ocupación se efectuará en función de las peculiaridades del espacio de uso público, garantizando la función original del mismo.

4. La ocupación de la instalación proyectada podrá ser limitada a una medida inferior a la del frente de fachada del local, en los casos en que existan portales, salidas de emergencia, etc. en las cercanías de dicha fachada. Los elementos de los cuales se compone la terraza o velador se colocarán de manera que no impidan o dificulten en ningún momento el libre acceso a las fincas colindantes, debiendo quedar todos los elementos dentro de la superficie autorizada. En el caso de sombrillas tanto el vuelo como el pie quedarán dentro de la superficie que ocupe la terraza.

5. Queda prohibida la instalación de terrazas en zonas ajardinadas.

6. Queda prohibida la instalación de cualquier tipo de quiosco, barra o instalación de apoyo para dar servicio a la terraza, debiéndose servir las mesas desde el interior del establecimiento, salvo autorización especial en situación excepcional.

Se podrá autorizar dar servicio a los clientes a través de una ventana, siempre y cuando no se obstaculice el tránsito peatonal y la acera tenga una anchura mínima de 1,50 m.

7. Deberá mantenerse en permanente estado de limpieza, correspondiendo al titular de la licencia la limpieza de la superficie ocupada. La limpieza que deba efectuar el Servicio Municipal, como consecuencia del incumplimiento de la obligación de realizarla por el titular de la licencia o autorización, se liquidará por el procedimiento previsto para las ejecuciones subsidiarias.

## CAPITULO II

### CONDICIONES DE INSTALACION

#### Artículo 4. Ocupación.

La instalación deberá garantizar, en todo caso, un itinerario peatonal permanente libre de obstáculos cumpliendo los criterios de accesibilidad y practicabilidad de la Ley 20/1997 y sus normas técnicas de desarrollo.

Con carácter general la anchura mínima de paso libre de obstáculos será de 2,00m.

No obstante lo establecido en el apartado anterior, el itinerario peatonal mínimo libre requerido podrá ser ampliado cuando así lo requiera la intensidad del tráfico de viandantes, a criterio de los Servicios Técnicos Municipales.

Con carácter general las terrazas se dispondrán junto a la fachada del establecimiento, dentro de la superficie máxima de ocupación que vendrá determinada principalmente por la anchura de acera y los criterios para garantizar la practicabilidad y accesibilidad de los viandantes así como la calidad urbana de los espacios.

Itsas-lehorreko jabari publikoan jar daitezkeen instalazioen dimentsioek kostako gaitan indarrean dagoen araudiko maximoak errespetatuko dituzte.

Ordenantza honetako 3. artikuluan jasotako mugei kalterik egin gabe, terrazek eta mahai-tokiek ondorengo baldintzak beteko dituzte:

a) Ibilgailu-zirkulazioa duten kaleetan.

— Bidearen eta espaloiairen artean aparkalekua dagoenean, baimena ematen baldin bada aparkalekuak eta espaloiak bat egiten duten tokia okupatzeko, mahai eta aulkiak espaloiairen ertzean, luzetara, eta gutxienez metro bateko (1,00m) tartea utzita jarriko dira, aparkatutako ibilgailuetako bidaiarien sarturtenak ez oztopatzeko. Kasu horietan, aparkalekuen antolamenduaren arabera, luzetara egiten den okupazioa mugatu edo tarte hori handitu ahal izango da.

— Bidearen eta espaloiairen artean ez baldin badago ez aparkalekurik ez eta babes-hesirik ere, bide-motaren arabera, tarte bat utzi beharko da bideraino segurtasuna bermatzeko.

b) Oinezkoen kaleetan.

— Terraza edo mahai-tokiak establezimenduaren fatxadaren ondoan jarri beharko dira, pertsonen joan-etorritako bidea oinezkoentzako espazioaren erdialdean gera dadin. Salbuespen modura, fatxadatik bananduta jartzea baimendu ahal izango da, baina betiere, gutxienez honako zabalera libreak utzita oinezkoentzako pasabidean: 2,00 m okupazioaren alde banatan, hau da, gutxienez 2,00 metroko zabalera libre establezimenduraino, eta beste 2,00 metro parean dagoen eraikineraino.

— Baimendutako terraza edo mahai-tokia luzetara gehienez ere noraino jarri agindu ahalko dute Udal Zerbitzu Teknikoek, hartara, oinezkoek sigi-saga ibili beharrik izan ez dezaten.

— Terraza edo mahai-tokia jartzeko udal lizentzia bata bestearen parean dauden ostalaritzako bi establezimenduk eskatzen badute, egoera azertu ondoren eta dagozkion neurrien arabera, Udal Zerbitzu Teknikoek erabakiko dute tokia nola banatu.

c) Plaza eta gune libreetako instalazioak.

— Espazio hauetan bide publikoa okupatzeko lizentzia aman ahal izango zaie, soilik ostalaritzako lokalen jabeek, lokalaren aurrealdeak espazio horietara ematen badu.

Plaza eta gune libreetan mahai-tokiak eta terrazak jartzeko eskaerak kasuan kasuko berezitasunen arabera erabakiko dira. Nolanahi ere, kontuan izan beharko dira zehaztapen orokor hauek:

— Lorategiez hornitutako eremuak, jolas-esparruak eta atsedenlekuak errespetatuko dira.

— Ez da oinezkoen pasabidearen arintasuna oztopatuko.

— Fatxaden lerrokadura bakoitzean gutxienez bi (2) metroko zabalera duen pasabidea utzi beharko da oinezkoen etengabeko joan-etorria, inongo oztoporik gabe, bermatzeko. Bestela, erdiko pasabide bat utzi beharko da, bertan dauden hiri-altzariak kontuan izanda.

— Okupatu daitezkeen tokiaren banaketa plaza eta espazio libreen azalera eta ezaugarrien arabera egingo da, kontuan izanik, batetik, toki horien erabilera, hau da, bertan egoteko eginda daudela, eta bestetik, zenbat establezimendu diren okupazio-eskaera egin dezaketanak.

Las dimensiones de las instalaciones que se pudieran ubicar en el dominio público marítimo-terrestre respetarán los máximos contenidos en la vigente normativa costera.

Sin perjuicio de las limitaciones recogidas en el artículo 3, las terrazas y veladores se sujetarán a las siguientes condiciones de ocupación:

a) En las calles con circulación rodada:

— Con zona de aparcamiento entre la acera y vial, si la ocupación se autoriza en la zona límite de la acera con el aparcamiento, se deberán disponer longitudinalmente al borde de la acera, separadas del mismo un mínimo de un (1,00m) metro, para no entorpecer la entrada y salida de los pasajeros de los vehículos estacionados. En estos casos, podrá limitarse el desarrollo longitudinal de la ocupación en función de la disposición de las plazas de aparcamiento existentes o ampliarse dicha separación.

— Si no existe aparcamiento entre la acera y el vial ni valla protectora, deberá garantizarse una distancia al vial que permita la seguridad en función del tipo de vía.

b) En calles peatonales.

— La terraza o velador deberá instalarse junto a la fachada del establecimiento, de forma que el espacio necesario para el tránsito normal de las personas discurra por el centro del espacio peatonal. Excepcionalmente, se podrá autorizar separado de la fachada siempre y cuando se respeten unos itinerarios peatonales de anchura libre mínima de 2,00 m a ambos lados de la ocupación, es decir, deberá existir una anchura libre mínima de 2,00 m hasta el propio establecimiento y otros 2,00 m hasta el edificio.

— Los Servicios Técnicos Municipales podrán acotar la longitud de desarrollo del velador o terraza autorizado para poder evitar el zig-zageo en el itinerario peatonal.

— En el supuesto de que se dé el caso de que dos establecimientos de hostelería, ubicados uno enfrente de otro, soliciten licencia municipal para proceder a la instalación de terraza o velador, serán los Servicios Técnicos Municipales, quienes una vez analizada la situación y de acuerdo con las medidas necesarias establecidas, decidan la distribución del espacio.

c) Instalaciones en plazas y espacios libres.

— Únicamente podrán solicitar licencia de ocupación de la vía pública en estos espacios los titulares de los locales de hostelería con acceso directo a los mismos.

Las solicitudes para la instalación de veladores y terrazas en plazas, calles peatonales y espacios libres se resolverán según las peculiaridades de cada caso concreto y con sujeción a las siguientes limitaciones generales:

— Se respetarán las zonas ajardinadas, zonas de juegos y descanso existentes.

— No se impedirá la fluidez del paso de los viandantes.

— Se garantizará un itinerario peatonal permanente libre de obstáculos, con anchura mínima de dos (2) metros en cada alineación de fachada, o uno central según las condiciones del mobiliario urbano existente.

— La distribución del espacio susceptible de ocupación se efectuará en función de la superficie y peculiaridades de las Plazas o espacios libres, garantizando el uso de estancia a la que están destinadas, así como del número de establecimientos existentes, susceptibles de solicitar esta ocupación.

— Eremu bera erabiltzeko eskabide bat baino gehiago badaude, establezimendu ezberdinek hartuko duten azalera egoera orokorrean aztertuko da eta proportzioaren arabera banatuko, hau da, establezimendu horiek publikorako esleituta duten eremuaren arabera. Kokapenaren proposamena udaleko bulego teknikoak egingo du.

— Desnibela dagoen kaleetan aukera izango da zurezko plataformak jartzeko, nibelean. Plataforma horiek desmontagarriak izango dira eta, gehienez, baimendutako terraza-azalera okupatuko dute.

d) Aparkalekuen galtzadan instalazioak:

Bi metro eta lauogeita hamar zentimetrotik (2,90 m) behe-rako espaloiak dituzten kaleetako ostalaritza-establezimenduek baimena eskatu ahalko dute, galtzadan, ondoko aparkaleku baten gainean, mahai-tokia jarri ahal izateko.

Instalazio horiek derrigorrez jarri beharko dira atxikitako oholtza baten gainean, eta espaloia-aren altuera berean.

Okupazioaren luzera, gutxi gorabehera, establezimendua- ren fatxadarena izango da, parean mugatuta dauden aparkale- kuekin bat eginez. Okupazioaren zeharkako luzera eta aparka- lekuarena berdin-berdinak izango dira. Oholtza espaloia- ren ertzean, luzetara, jarri beharko da, galtzadaren ertzetik gertuen dauden tokietaraino eta aldameneko aparkalekuetaraino gutxienez 30 cm-ko distantzia utziz.

Okupazio-mota hauetarako egitura finko irekia jartzeko aukera kasuz kasu aztertuko da. Kontuan hartuko dira kokagu- nearen inguruaren ezaugarriak.

Terrazako sarrera espaloitik egin behar da derrigorrez.

Kontuan izanda Udalaren titulartasuna ez duten errepideen izaera, ezingo da horrelako terraza edo mahai-tokirik jarri erre- pide horietan.

*5. artikulua. Terraza edo mahai-tokien instalazio osagarriak.*

Artikulu honen ondorioetarako, hauek izango dira terraza edo mahai-tokien instalazio osagarriak:

1. Terraza edo mahai-tokiari lotutako toldoak.
2. Alboko babesak.
3. Egitura finkoa:
  - a) Irekia.
  - b) Itxia.
4. Plataformak.
5. Barririk eta mahai altuak.
6. Banku luzeak.
7. Berogailuak.
8. Telebista eta musika aparatuak.

1. Terraza edo mahai-tokiari lotutako toldoak.

Oihal edo olanaz egindako estalkia, fatxadari lotua, bai- mendutako okupazio-azalaren gainean zabaltzen da itzal egi- teko, eta jasotzeko sistema du. Baldintza hauek bete beharko dituzte:

a) Orokorrean, gehienezko zabalera establezimendua- ren fatxadaren zabalera izango da, eta gehienezko hegala, berriz, bat etorriko da baimendutako okupazioaren zeharkako garapenarekin.

— En caso de concurrencia de diversas solicitudes de ocu- pación sobre un mismo espacio central, la superficie a ocupar por los distintos establecimientos, se estudiará de forma global y se distribuirá proporcionalmente al espacio que dichos loca- les tengan asignado al público. La propuesta de distribución se realizará desde los Servicios técnicos municipales.

— En calles con desnivel, se permitirán plataformas de madera niveladoras de carácter desmontable que ocuparán como máximo la superficie de terraza autorizada en cada caso.

d) Instalaciones en calzada sobre zona de aparcamiento.

Los establecimientos hosteleros situados en calles cuyas ace- ras sean inferiores a dos metros y noventa centímetros (2,90 m), podrán solicitar autorización de ocupación de la calzada, sobre una zona de aparcamiento contigua, para instalar el velador.

Deberán colocarse, obligatoriamente, sobre una tarima ado- sada y a la misma altura de la acera.

La longitud de la ocupación será aproximadamente la de la fachada del establecimiento, haciéndose coincidir con las pla- zas de aparcamiento que estén delimitadas frente a la misma. La longitud transversal de la ocupación deberá coincidir con la del aparcamiento. La plataforma se dispondrá longitudinalmente junto al borde de la acera, separándose de los extremos más próximos al borde de la calzada y a las plazas colindantes un mínimo de 30 cm.

Se analizará, según el caso, la autorización de estructura estable abierta para resguardo de este tipo de ocupación, depen- diendo de las características del entorno en que se sitúen.

El acceso a la terraza se realizará obligatoriamente por el acerado.

No se autorizarán este tipo de terrazas o veladores junto a carreteras que no son de titularidad municipal, debido a la enti- dad de las mismas.

*Artículo 5. Instalaciones complementarias a las terrazas o veladores.*

A efectos del presente artículo se entenderá por instalacio- nes complementarias a la terraza o velador las siguientes:

1. Toldos ligados a la terraza o velador.
2. Protecciones laterales.
3. Estructura estable:
  - a) Abierta.
  - b) Cerrada.
4. Plataformas.
5. Barricas y mesas altas.
6. Bancos corridos.
7. Estufas.
8. Televisiones y aparatos musicales.

1. Toldos ligados a la terraza o velador.

Cubierta de tela o lona, que se tiende sobre la superficie de ocupación autorizada, adosada a fachada, para hacer sombra y que dispone de un sistema para ser recogida. Deberán cumplir:

a) Con carácter general, la longitud máxima será la anchura de la fachada del establecimiento y el vuelo máximo se corresponderá con el desarrollo transversal de la ocupación autorizada.

b) Gehienezko altuera bat etorriko da beheko solairuaren sbaiko forjatuaren azpialdearen altuerarekin. Toldoak zabaldu eta jasotzeko elementuak eta horien euskarriak dira baxuago jarri ahalko diren elementu bakarrik, eta fatxadaren lerrokatu-ratik kanpo gehienez ere 0,20 metro aterata.

c) Alboak ezingo dira toldo edo zintzilikatutako beste ele-mentu batzuekin itxi. Terraza edo mahai-tokiaren alboak babes-teko, artikulua honen 2. atalean alboko babesei buruz ezarritako bete beharko da.

d) Toldoak terraza edo mahai-tokiak bide publikoa okupa-tzen badu, toldoak gutxieneko altuera 2,20 metrokoa izango duedozein puntutan.

e) Terraza jarrita ez dagoenean, establezimenduaren bar-nean itzala lortzeko erabili ahal izango dira toldoak.

## 2. Alboetako babesak.

Terraza edo mahai-tokiak jarritakoan okupatzeko diren aza-lerak alboetako babesen bidez mugatu ahalko dira, barrutia markatuta geratuz, eta baldintza hauek beteko dituzte:

a) Alboetako babesak inguruaren ezaugarriekiko apro-pio sak izango dira beti, eta Udal Zerbitzu Teknikoek ontzat eman beharko dituzte.

b) Itsuek erraz identifikatzeko modukoak izango dira.

c) Ezingo dute baimendutako azalera gainditu.

d) Mugikorak izango dira, desmuntatzen errazak, eta terrazaren funtzionamendu-ordutegitik kanpo jaso egingo dira. Bide publikoan lurrari erantsi behar izanez gero, horretarako udal baimena beharko dute. Dena dela, horrela egin behar izanez gero, tresneria kentzean lurreko loturak ezin izango dira lurraren paretik gora atera. Bide publikoan edo inguruko ele-mentu urbanoetan kalterik sorten bada, kalte horiek osorik ordaintzeko exijituko dio udal administrazioak.

Era berean, titularrak ostalaritzako jarduera hori etengo balu, bide publikoa lehen zegoen bezala utzi beharko luke, bal-din eta lokal horretan ostalaritzako jarduerak jarraitu egingo duela eta horretarako lotura horiek beharrezkoak izango direla egiaztatzen ez badu behintzat.

e) Bere altuera 0,90 eta 1,20 metro artekoa izango da. Materialak inguruarekin eta terrazan dauden gainontzeko ele-mentuekin bat etorriko dira, eta Udal Zerbitzu Teknikoek ontzat eman beharko dituzte. Maniatzerakoan zaratarik ez ateratzeko elementuak izango dituzte. Haizearen ezaugarriengatik hala justifikatuta dagoen kasuetan, 1,50 metroraingo albo-babesak jartzea baimendu daiteke.

g) Batzuetan, eta betiere Udal Zerbitzu Teknikoen oniri-tziarekin, jardinerak erabili ahalko dira alboak eta aurrealdea babesteko.

## 3. Egitura finkoa:

a) Irekia:

Terrazak babesteko elementuak dira.

Terraza edo mahai-tokiak fatxadatik bananduta jartzea baimentzen denean, Ordenantza honen arabera mugatutako gunea oihala, olana edo antzeko beste material batzuekin estali ahal izango da. Material horiek espaloira ainguratutako egitura finkoetan jar daitezke.

Ezingo da egitura finko irekirik jarri fatxada edo arkupee-tara atxikitako terraza edo mahai-tokietan.

b) La altura máxima será la de la cara inferior del forjado de techo de la planta baja. Sólo podrán situarse a menor altura y con un saliente máximo de 0,20 m desde la línea de fachada, los soportes y demás elementos previstos para extender y plegar los toldos.

c) No se permite el cierre de los laterales mediante toldos ni otros materiales colgados. Para protección lateral de la terraza o velador se estará a lo dispuesto en el apartado 2 del presente artículo sobre protecciones laterales.

d) Si el toldo se utiliza cuando la terraza o velador esté ocupando la vía pública, la altura mínima será de 2,20 m en cualquier punto.

e) Cuando la terraza no esté montada, los toldos podrán utilizarse para conseguir sombra en el interior del establecimiento.

## 2. Protecciones laterales.

Las superficies ocupadas por la instalación de terrazas o veladores podrán quedar delimitadas por protecciones laterales que acoten el recinto, de acuerdo a las siguientes condiciones:

a) Las protecciones laterales deberán ser siempre adecuadas a las condiciones del entorno y su idoneidad quedará sujeta al visto bueno de los Servicios Técnicos Municipales.

b) Serán fácilmente identificables por los invidentes.

c) No podrán rebasar la superficie de ocupación autorizada.

d) Deberán ser móviles y fácilmente desmontables y ser retiradas fuera del horario de funcionamiento de la terraza. En el caso de que sea preciso realizar anclajes en la vía pública, deberán tener la correspondiente autorización municipal. En todo caso estos se deberán colocar de tal forma que tras su retirada no sobresalgan de la misma. Para el supuesto de que se observen daños o desperfectos en la vía pública ocupada o en elementos urbanos cercanos producidos por la instalación autorizada, la administración municipal exigirá el importe total de los referidos daños.

De la misma forma, en caso de que el titular de la actividad de hostelería cese en la misma, deberá reponer la vía pública a su estado original, salvo que acredite que en el local se va a seguir desarrollando una actividad de hostelería que puede llevar aparejada la utilización de los anclajes.

e) Serán de altura entre 0,90 y 1,20 m. Los materiales serán acordes al entorno en que se sitúen y al resto de elementos instalados en la terraza y deberán contar con el visto bueno de los Servicios Técnicos Municipales. Dispondrán de elementos que eviten la generación de ruidos en su manejo. En aquellos casos en que las condiciones de viento lo justifiquen, podrá autorizarse la instalación de protecciones laterales cuya altura podrá prolongarse hasta 1'50 metros.

g) Eventualmente y con el visto bueno de los Servicios Técnicos Municipales, se podrán utilizar jardinerías a modo de protección lateral y frontal.

## 3. Estructura estable.

a) Abierta:

Son elementos para resguardo de las terrazas.

En el caso de terrazas y veladores que se autoricen separados de la fachada, el espacio delimitado conforme a la presente Ordenanza podrá cubrirse mediante telas, lonas u otros materiales similares sobre estructuras estables que podrán anclarse en la acera.

No se autorizan estructuras estables abiertas en terrazas o veladores adosados a fachadas o porches.

Honako baldintza hauek bete beharko dituzte:

— Orokorrean, egitura finko irekiak jartzeko baimenak urtebetekoak izango dira. Baimena denboraldi baterako eskatzen bada, egitura bertikal guztiak bide publikotik kendu beharko dira eta eragindako zoladuran irisgarritasunaren araudia bete.

— Gehienezko azalera bat etorriko da terraza edo mahai-tokiarentzat baimendutako okupazioarekin. Dena dela, mugatzerik egongo da, baldin eta Udal Zerbitzu Teknikoek hala justifikatzen badute.

— Gehienezko altuera bat etorriko da pareko eraikinaren beheko solairuaren sabaiko forjatuaren azpialdearen altuerarekin. Altuera minimoa, berriz, 2,20 metrokoa izango da baimendutako okupazio-azaleraren edozein puntutan. Elementu guzti-guztiak baimendutako okupazio-azaleraren barruan egon beharko dira.

— Terraza jarrita ez dagoenean, estaltzeko elementu guztiak handik kendu egin beharko dira, edo sistema baten bidez jaso.

— Terraza edo mahai-tokiaren alboak babesteko, artikuluhonon 3. atalean alboetako babesei buruz ezarritakoa beteko da.

— Terraza edo mahai-tokiaren erabilera-ordutegitik kanpo bide publikoan utzi nahi diren poste eta elementuak, ahal den guztietan, inguruko hiri-altzarien edo hiri-ekipamenduen lerrokaduran jasoko dira.

— Diseinu ireki berezia izango dute. Lehentasuna emango zaio bistak garbi ikusteari eta herriaren ikuspegia ez ezkutatze-ari. Elementu estrukturalak batez ere altzairuzkoak izango dira (herdoilgaitza, galdaketakoa), eta pintatuta badaude, pintura oxiron motakoa izango da, edo bestela, inguruko hiri-altzarietan erabilitakoaren berdina.

— Oinezkoentzako kale eta plazetan orokorrean aztertuko dira, kasu bakoitzaren berezitasunak kontuan izanda.

— Egitura finko irekiak aingurarik gabe instalatu ahal izango dira, behar bezala frogatzen bada egonkorak eta mugiezinak direla.

#### b) Itxia:

Instalazio finkoak dira, erraz desmuntatu daitezkeenak. Egitura bat eta albo-itxiturak izaten dituzte, eta gainean estalki bat; egitura hori lurrera ainguratuta egon daiteke. Bide publikoan lurrari erantsi behar izanez gero, udal baimena beharko dute horretarako. Dena dela, horrela egin behar izanez gero, tresneria kentzean lurreko loturak ezin izango dira lurraren partetik gora atera. Halaber, zoladura desmuntagarria eduki dezakete.

Honelako instalazioak gutxiegi erabilitako espazio libreetan baimendu ahal izango dira. Fatxadatik aldentuta jarriko dira edo, aparteko kasuetan, baita establezimenduaren fatxadara lotuta ere, baldin eta kokapen hori justifikatuta badago, eraikinen lerrokaduratik atzera sartutako guneak daudelako.

Jabari publikoko emakidak emateko, bere araudi espezifikoa beteko da.

Ezingo da egitura finko itxirik jarri arkupeetara atxikita.

Orokorrean, baldintza hauek ezartzen dira:

— Gehienezko luzera establezimenduaren fatxadarena izango da, edo horrekin bat datorrena.

Deberán cumplir los requisitos siguientes:

— Con carácter general las autorizaciones de estructuras estables abiertas serán anuales. Si se solicitase para una temporada, todas las estructuras verticales deberán retirarse de la vía pública y garantizarse el cumplimiento de la normativa de accesibilidad en el pavimento afectado.

— La dimensión máxima será la autorizada para la ocupación mediante terraza o velador. Se podrá limitar justificadamente a juicio de los Servicios Técnicos Municipales.

— La altura máxima será la de la cara inferior del forjado de techo de la planta baja del edificio a que da frente y la altura mínima será de 2,20 m en cualquier punto de la superficie de ocupación autorizada. Ningún elemento podrá sobresalir de la superficie de ocupación autorizada.

— Cuando la terraza no esté montada, los elementos de cubrición deberán ser retirados o recogidos mediante un sistema para ello.

— Para protección lateral de la terraza o velador se estará a lo dispuesto en el apartado 3 del presente artículo sobre protecciones laterales.

— Siempre que sea posible los postes o elementos que se pretendan mantener en la vía pública fuera del horario de utilización de la terraza o velador, se situarán en las alineaciones del mobiliario o equipamiento urbano existente en el entorno.

— Presentarán además un diseño singular abierto, en el que habrá de primar la permeabilidad de vistas sin que supongan obstáculo a la percepción de la ciudad. Los elementos estructurales serán preferentemente de acero (inoxidable, fundición), y en el supuesto de acabado en pintura éste será del tipo oxirón o del asignado para el resto del mobiliario del espacio urbano del entorno en que se ubiquen.

— En el caso de calles peatonales o plazas se estudiarán de forma global y según las peculiaridades de cada caso.

— Las estructuras estables abiertas podrán ser instaladas sin anclajes cuando se garantice de forma adecuada su estabilidad e inmovilidad.

#### b) Cerrada:

Tienen esta consideración aquellas instalaciones fijas, fácilmente desmontables, formadas por una estructura que puede estar anclada al suelo y que sirve de soporte de una cubrición y unos elementos de cerramiento laterales. En el caso de que sea preciso realizar anclajes en la vía pública, deberán tener la correspondiente autorización municipal. En todo caso estos se deberán colocar de tal forma que tras su retirada no sobresalgan de la misma. Asimismo, podrán disponer de pavimento desmontable.

Se podrán autorizar este tipo de instalaciones en espacios libres que se consideren infrautilizados, separadas de la fachada o, excepcionalmente, adosadas a la fachada del establecimiento cuando existan retranqueos en las alineaciones de las edificaciones que justifiquen dicha ubicación.

El otorgamiento de concesiones demaniales se regirá por su normativa específica.

No se autorizan estructuras estables cerradas adosadas a porches.

Con carácter general, se establecen las siguientes condiciones:

— La longitud máxima será la de la fachada del establecimiento o acorde a la misma.

— Instalazioak oinezkoentzako ibilbide nagusiei eragiten badie, horien zabalera libre a ezingo da 5,00 metro baino txikiagoa izan.

— Gehienezko altuera bat etorriko da pareko eraikinaren beheko solairuaren sabaiko forjatuaren azpialdearen altuerarekin. Barrualdeko altuera minimoa, berriz, 2,20 metrokoa izango da.

— Ezingo da inongo elementurik atera okupazioa baimendu den azaleratik kanpo.

— Zoladura desmontagarria baldin badu, urbanizazioaren estolda-zuloak eta kutzatilak erregistratzeko moduan geratu beharko dira.

— Diseinu ireki berezia izango dute. Lehentasuna emango zaio bistak garbi ikusteari eta herriaren ikuspegia ez ezkutatzeari. Elementu estrukturalak batez ere altzairuzkoak izango dira (herdoilgaitza, galdaketakoa), eta pintatuta badaude, pintura oxiron motakoa izango da, edo bestela, inguruko hiri-altzarietan erabilitakoaren berdina.

— Udal teknikariek baldintza bereziak ezarri ahal izango dituzte kasu bakoitzean. Horretarako, instalazio bat baino gehiago dauden zonak orokorrean aztertuko dira, kasu bakoitzaren berezitasunak kontuan izanda.

— Instalazioen baldintzak:

1) Aireztapena naturala izango da. Ezingo da klimatizazio-instalaziorik jarri.

2) Elektrizitate-instalazioa: Instalazio elektrikoa baimendu ahal izango da, bai argiteriarentzat baita erradiadoreak erabiltzeko ere. Instalazio elektriko hori establezimenduko instalaziora konektatuta egongo da. Terrazaren konexioa ezin bada eraikinean integratu, lurzoru publikoaren azpitik konektatuko da instalazio elektrikorako. Instalazioa egiterakoan arau hauek beteko dira:

3) Instalazioek bere puntu guztietan beteko dute arau hauetan ezarritakoa: Indarrean dagoen Behe Tentsioko Erregelamendu Elektroteknikoa eta Instrukzio Tekniko Osagarriak. Baimendutako instalatzaileak dagokion ziurtagiria egin beharko du.

4) Lokaleko terraza edo mahai-tokira bakarrik emango du argia, auzokide, oinezko edota ibilgailuak itsutu gabe edo bestelako eragozpenik eragin gabe.

5) Argiei eusteko establezimenduaren egiturak erabiliko dira, inoiz ez zuhaitzak edo hiri-altzariak, hala nola, eserlekuak, farolak, seinaleak, eta abar. Egitura horiek segurtasun elementuak izango dituzte, bai mekanikoak, bai eta elektrikoak ere.

6) Eroaleak ikusten ez diren kanalizazioetan gordeko dira, lur azpian edo eraikinean integratuta.

7) Kontuan izanda zein altueratan jarri behar diren, instalatutako aparatuek itxiak izango dira eta, UNE 20324 arauaren arabera, IP-65 babes-maila eduki beharko dute. Establezimenduaren koadro orokorrera konektatuta egongo dira, eta gainera, kontaktu zuzen edo zeharkako aurkako babes-sistemak eduki beharko dituzte, piztu eta itzaltzeko balio dutenak.

8) Terrazaren funtzionamendu-ordutegian baino ez dira erango piztuta argiak.

9) Behe Tentsioko Erregelamendu Elektroteknikoan adierazitako maiztasunarekin ikuskatuko da instalazio elektrikoa, eta ikuskapen horren kopia bat emango zaio baimena emateko eskumena duen organoari.

— No podrá reducirse a menos de 5,00 m la anchura libre de los itinerarios peatonales principales existentes que se vean afectados por la instalación.

— La altura máxima será la de la cara inferior del forjado de techo de la planta baja del edificio a que da frente y la altura mínima libre en el interior será de 2,20 m.

— Ningún elemento podrá sobresalir de la superficie de ocupación autorizada.

— En caso de disponer de pavimento desmontable, los sumideros y arquetas que existiesen en la urbanización deberán quedar registrables.

— Presentarán un diseño singular abierto, en el que habrá de primar la permeabilidad de vistas sin que supongan obstáculo a la percepción de la ciudad. Los elementos estructurales serán preferentemente de acero (inoxidable, fundición), y en el supuesto de acabado en pintura, éste será del tipo oxirón o del asignado para el resto del mobiliario del espacio urbano del entorno en que se ubiquen.

— Los Técnicos Municipales podrán señalar condiciones especiales para cada caso. A tal efecto, las zonas en las que puedan existir varias instalaciones se estudiarán de forma global y según las peculiaridades de cada caso.

— Condiciones de las instalaciones:

1) La ventilación será natural. No se autorizan instalaciones de climatización.

2) La instalación de electricidad: Podrá autorizarse instalación eléctrica, tanto para alumbrado como para el empleo de radiadores. La instalación eléctrica estará conectada a la del establecimiento al que da servicio. La conexión de la terraza a la instalación eléctrica se realizará bajo el suelo público en caso de que no pueda integrarse en la edificación. La instalación se realizará con arreglo a las siguientes normas:

3) Las instalaciones cumplirán en todos sus puntos con lo establecido en el vigente Reglamento Electrotécnico de Baja Tensión e Instrucciones Técnicas Complementarias, debiendo emitir el instalador autorizado que la realice el oportuno certificado.

4) Deberá iluminar únicamente la terraza o velador del local, evitando deslumbramientos u otras molestias a los vecinos, viandantes o vehículos.

5) La sujeción de las luminarias será a estructuras propias del establecimiento y nunca al arbolado o elementos del mobiliario urbano como bancos, farolas, señales, etc., debiendo contar estas estructuras con elementos de seguridad, tanto mecánica como eléctrica.

6) Los conductores quedarán alojados en canalizaciones no vistas, bien subterráneas o integradas en la edificación.

7) Los aparatos instalados, dada la altura de colocación, serán cerrados, debiendo estar clasificados con un grado de protección IP-65, según la norma UNE 20324. Estarán conectados al cuadro general del establecimiento, debiendo contar además con sistemas de protección contra contactos directos e indirectos, y que sirvan para el encendido y apagado.

8) El alumbrado de la terraza únicamente podrá permanecer encendido durante el horario establecido para la utilización de la terraza.

9) La instalación eléctrica deberá ser revisada con la periodicidad que determine el Reglamento Electrotécnico de Baja Tensión, debiendo presentarse una copia de la inspección al órgano competente para la concesión de la autorización.



**Egituraturetarako mugak:**

Eskumena duen udal agintaritzak horrelako instalazioak jarzeko eskaera ukatu ahal izango du, hauetako edozein kasutan:

a) Bide segurtasunaren kalterako bada (ikuspena gutxiagotu, gidariari arreta galarazi) edota oinezkoen joan-etorria nabarmen zailtzen badu.

b) Gunea erabilera anitzekoa delako edota urtean zehar bertan ekitaldi eta jarduerak egiten direlako, komenigarria ez bada horrelako instalazioak jartzea.

c) Inguruko eraikin eta lokalen segurtasunean eragina izan dezakeenean (irteerak).

d) Ingururako formalki desegokia denean, toki horrekin bat ez datorrenean, edo hiri- paisaiaren irakurketa zuzena zailtzen duenean.

**4. Plataformak.**

Honako hau hartuko da plataformatzat: plaza eta gune libre-etan desnibela salbatzeko erabiltzen diren elementu osagarriak eta aparkaleku-eremuen gainean instalatutakoak.

Plataforma horiek desmuntagarriak izango dira, ez dute elementu finkorik izango eta zurezkoak izango dira.

Kultur edo kirol jardueraren bat edo bestelakoren bat antolatzen denean, alkateak mahaiak erretiratzeko eskatzen badu, plataforma ere erretiratu egin beharko da, behar den denbora guztian, inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik gabe.

Ezingo dute baimendutako azalera gainditu.

Okupazioa ez bada urte osokoa, denboraldiaren amaieran elementu guztiak kendu eta egondako zona ondo-ondo garbitu beharko da.

Oholtzak ura husteko sistema edukiko du, eta sistema horrek ezingo du oztopatu urbanizazioan ura jasotzeko aurretik zegoen sistema.

Urbanizazioaren estolda-zuloak eta kutxatilik erregistratzeko moduan geratu beharko dira.

Inguruan ainguratutako babesa eduki beharko du, okupatutako gunea babesteko. Inguruko babesaren orde z baranda bat jarri ahal izango da. Izkinetan kaptafaroak jarriko dira.

Oholtza bera eta azpiko zoladura garbi-garbi gongo dira denbora guztian. Lizentziaren titularrari dagokio okupatutako azalaren garbiketa egitea. Lizentzia edo baimenaren titularrak dagokion lana egin ez duelako Udal Zerbitzuek egiten badute, exekuzio subsidiarioetarako aurreikusitako prozeduraren bitartez likidatuko da.

**5. Barririkak eta mahai altuak.**

Barrিকা edo mahai altuak instalatzeko, lizentzia beharko da. Udalak baimena eman ahal izango du horiek instalatzeko, oinezkoak pasatzeko tokiak ez badu zabalera nahiko terraza instalatzeko. Barririkak  $\frac{3}{4}$ -koak izango dira eta erraz mugitzeko modukoak.

Udalak lizentzia eman ahal izango du, gehienez, bi mahai altu edo barrিকা instalatzeko establezimendu bakoitzean. Ez da, inolaz ere, baimenduko eguzkitakoak instalatzea. Mahai bakoitzeko bi aulki luze jarri ahal izango dira.

**Limitaciones a las estructuras:**

La autoridad municipal competente podrá denegar la solicitud para estas instalaciones en cualquiera de los supuestos siguientes:

a) Que suponga perjuicio para la seguridad viaria (disminución de la visibilidad, distracción del conductor etc.) o dificulte sensiblemente el tráfico de peatones.

b) Cuando el espacio disponga de usos polivalentes, en el que a lo largo del año se desarrollen diferentes eventos y/o actividades, que desaconsejen la instalación de estas estructuras.

c) Que pueda incidir sobre la seguridad (evacuación) de los edificios y locales próximos.

d) Que resulte formalmente inadecuada o discordante con su entorno, o dificulte la correcta lectura del paisaje urbano.

**4. Plataformas.**

Tendrán consideración de plataforma los elementos auxiliares utilizados para salvar pendientes en plazas y espacios libres y los instalados en las calzadas sobre zona de aparcamiento.

Tendrán carácter desmontable, no tendrán elementos fijos y serán de madera.

Si el Alcalde, por motivo de celebración de actividades deportivas, culturales o de otra índole, ordenara la retirada de las mesas y sillas, también habrá de retirarse la plataforma, por el tiempo que fuera indispensable, todo ello sin derecho a indemnización alguna.

No podrán rebasar la superficie de ocupación autorizada.

Si la ocupación no es anual, al final de la temporada se tendrán que retirar todos los elementos y hacer una limpieza exhaustiva de la zona afectada.

Deberá proyectarse la tarima con el correspondiente sistema de evacuación de agua y no interferirán en el sistema de recogida preexistente en la urbanización.

Los sumideros y arquetas que existiesen en la urbanización deberán quedar registrables.

Dispondrá de protección perimetral anclada, con el fin de proteger la zona ocupada. La protección perimetral podrá ser sustituida por una barandilla. Se colocarán elementos captadores en las esquinas.

Tanto la propia tarima como en pavimento sobre el que está colocada deberá mantenerse en permanente estado de limpieza, correspondiendo al titular de la licencia la limpieza de la superficie ocupada. La limpieza que deba efectuar el Servicio Municipal, como consecuencia del incumplimiento de la obligación de realizarla por el titular de la licencia o autorización, se liquidará por el procedimiento previsto para las ejecuciones subsidiarias.

**5. Barricas y mesas altas.**

La instalación de barricas o mesas altas, estará sujeta a licencia, y se podrá autorizar en calles cuya acera, o zona de tránsito exclusivo peatonal, no tenga la anchura suficiente para la instalación de terraza. Las barricas serán de  $\frac{3}{4}$  y se de fácil movilidad.

Podrá autorizarse mediante la correspondiente licencia, la instalación de un máximo de dos mesas altas o barricas por establecimiento. En ningún caso se permite la colocación de sombrillas. Estará permitida la colocación de 2 taburetes por mesa.

Bide publikoa okupatzeagatiko tasaren ordainketari dago-kionez, barrika edo mahai bakoitzak okupatutako bi metro koadro bezala kontatuko da.

#### 6. Banku luzeak.

Udalak lizentzia eman ahal izango du horiek instalatzeko, oinezkoak pasatzeko tokiak ez badu zabalera nahiko terraza instalatzeko. Fatxadaren planotik irteten badira, mugikorrek izan beharko dute. Instalazioa baimentzeko baldintza izango da honako hau: espaloian oztoporik gabeko espazio libreak, gutxienez, 1,5 metroko zabalera izango du, oinezkoen pasaera bermatzeko.

#### 7. Berogailuak.

a) Berogailuek CE adostasun-aitorpena eduki beharko dute.

b) Ezingo da gasezko berogailurik erabili inongo higiezi-nen fatxadatik edo beste zenbait elementutatik (zuhaitzak, farolak) 2,00 metro baino gutxiagoko distantzian, edo ekoizleak gomendatutakoa baino distantzia txikiagoan.

c) Lizentzia edo baimenaren titularrak izango dira berogailuen zaintza eta erabilera egokiaren arduradunak. Berogailuak segurtasun baldintzak bete eta egoera ezin hobean egongo dira.

d) Berogailuen erabilera 2. denboraldira mugatzen da (azarotik martxora arte).

e) Berogailuak barne hartzen dituen erantzukizun zibileko aseguruak aurkeztu beharko da.

f) Ezingo da gasezko berogailurik erabili egitura itxietan.

#### 8. Telebista eta musika aparatuak.

a) Ez da baimenik emango establezimenduen kanpoan inolako musika-aparaturik edo zarata ateratzen duen besterik instalatzeko.

b) Terrazatan telebista instalatzea baimenduko da, baldin eta soinurik ez badute eta kokapena udal teknikariek propio onartu badute.

c) Egitura itxitan ez da baimenduko telebistak jartzea.

#### 6. artikulua. *Merkataritza establezimenduen hedapena.*

Merkataritza establezimenduen hedapena espazio publikoan izan daiteke: saltzeko artikuluen erakusketa, propaganda-elementuak edo jarduera komertzialari lotutako beste edozein okupazio-mota. Okupazio horiek Udalaren baimena behar dute eta Udalak, baimena eman aurretik, baloratuko du ea espazio publiko horrek aukera ematen duen horretarako, irisgarritasunagatik. Bermatu beharko da 1,50 metro zabaleko pasaera geratuko dela oinezkoentzat eta jarduera komertzialak dagokien udal baimena daukala.

Okupazioa, bakar-bakarrik, establezimendua irekita dagoen bitartean egingo da, bere ordutegi komertzialaren barruan. Estetikoki egokia izan beharko du eta ondo kokatuta egon beharko du, inori trazarik egin gabe eta oinezkoen pasaera oztopatu gabe.

Ez da, inolaz ere, baimenduko eguzkitakoak instalatzea.

Okupazio horiek dagokien tasa ordaindu beharko dute.

A efectos del pago de la correspondiente tasa por ocupación de vía pública, cada barrica o mesa computará por una superficie de dos metros cuadrados de ocupación.

#### 6. Bancos corridos.

Se podrán autorizar en calles cuya acera, o zona de tránsito exclusivo peatonal, no tenga la anchura suficiente para la instalación de terraza. Si sobresalen del plano de fachada deberán ser móviles. Su colocación sólo se podrá autorizar cuando se deje un espacio libre de todo obstáculo en la calle de al menos, 1.5 metros de anchura, que garantice el tránsito de peatones.

#### 7. Estufas.

a) Los aparatos deberán contar con Declaración CE de conformidad.

b) No podrán utilizarse estufas de gas a menos de 2,00 m de la fachada de cualquier inmueble, ni de otros elementos tales como árboles, farolas o a distancia inferior recomendada por el fabricante.

c) Los titulares de la licencia o autorización serán responsables de la conservación y buen uso de las estufas de tal forma que se encuentren en perfecto estado y condiciones de seguridad.

d) Se limita su uso a la temporada 2 (noviembre a marzo).

e) Deberá aportarse seguro de responsabilidad civil que incluya las estufas.

f) No se autoriza el empleo de estufas de gas en las estructuras cerradas.

#### 8. Televisores y aparatos musicales:

a) No se permite la instalación de ningún aparato de música o emisor de ruido en el exterior de los establecimientos.

b) Se permitirá la instalación de Televisores en las terrazas siempre y cuando no tengan sonido y su ubicación sea aprobada expresamente por los técnicos municipales.

c) No se autoriza la colocación de televisores en las estructuras cerradas.

#### *Artículo 6. Extensiones de establecimientos comerciales.*

Las extensiones de actividad de establecimientos comerciales al espacio público podrán consistir bien en la exposición de artículos en venta, de elementos de propaganda u otro tipo de ocupaciones de la vía pública vinculadas a una actividad comercial. Estas ocupaciones se sujetan a previa autorización por parte del Ayuntamiento, quien para otorgarla deberá ponderar el espacio público afectado así lo permite, por razón de accesibilidad, garantizando un itinerario peatonal accesible de anchura mínima de 1,50m y que la actividad comercial a que se vincula la ocupación de la porción goce de la preceptiva auro-rización municipal.

La ocupación sólo podrá mantenerse durante el horario de funcionamiento del establecimiento comercial, y deberá mantener una adecuada composición estética y una rigurosa disposición que garantice la accesibilidad de todas las personas a la misma y no implique molestias o distorsiones de los itinerarios peatonales accesibles.

En ningún caso se permite la colocación de sombrillas.

Estas ocupaciones estarán sujetas a la correspondiente tasa por ocupación de vía pública.

## III. KAPITULUA

## ARAUBIDE JURIDIKOA

7. artikulua. *Eskabidea eta erantsitako dokumentazioa.*

Alkatetzari dagokio lizentziak ematea. Baimen bakoitzarekin batera plano edo krokis bat aurkeztu beharko da, behar besteko eskalan, okupatuko den bide publikoaren azalera zehatz-mehatz mugatuz.

Jende guztiaren interesak hala eskatzen duelako eta jabari publikoko espazioa mugatua delako, beharrezkoa da lizentziakopurua eta horien indarraldia mugatzea. Kasu bakoitzean eskatutako denborarako izango dira lizentziak, Ordenantza honetan ezarritakoarekin bat datozen zirkunstantziak kontuan izanda.

Lizentzia eskuratu ahal izateko beharrezkoa izango da:

a) Jarduera burutzeko gaitzen duen jarduera ekonomikoen titularrak izatea eta establezimenduak irekitze-lizentzia edukitzea bere izenean, eta/edo aurrekomunikazioa edo jarduera burutzeko gaitzen duen titulua.

b) Ordenantza Fiskaletan jabari publikoaren okupaziorako aurreikusita dauden ordainarazpenak ordaintzea.

1. Lizentzia eskatu nahi duen pertsonak dagokion eskabidea aurkeztu beharko du udal txean, Udalak horretarako presatuta daukan inprimakia erabiliz.

2. Eskabidearekin batera dokumentu hauek aurkeztu beharko dira:

a) Lokalaren kokapenaren plano, 1:200 eskalan egina, edo krokisa, fatxadaren luzera eta instalazioak okupatuko duen azalera mugatua zehaztuz.

b) Instalatu diren altzari eta elementu osagarri guztien definizioa eta beharrezkoa den dokumentazio guztia (argazkiak, katalogoak).

c) Egitura finko itxia edo irekia instalatzeko, eskumena duen teknikariak sinatutako dokumentazioa, honakoa adieraziz:

1. Jarri nahi den egituraren deskribapena, honako ezaugarriak adieraziz: Neurriak, materialak, ainguraketa motak, ezazgarri estetikoak, eta abar.

2. oina, altxaera eta sekzioak jasotzen dituen plano, zona horretako zerbitzu publikoen sareak islatuz.

3. Indarrean dagoen araudia kontuan izanda, jasango duen kargaren kalkulua (bere pisua, erabilera-gainkarga, haizearen eragina, etab.). Beharrezko ainguraketa- sistema kontuan hartu beharko da.

4. Instalazioaren aurrekontua.

5. Lizentzia eman eta egitura jarri ondoren, muntaketari buruz teknikari eskudunak egindako ziurtagiria aurkeztu beharko du. Bertan, segurtasuna eta egonkortasuna jasota geratu beharko dira.

6. Baimenak irauten duen bitartean instalazioa barne hartzen duen erantzukizun zibileko poliza.

7. Lurra lehen zegoen bezala uzteko bermea jarri izana.

8. Egitura finko itxietan, gainera:

a) Suteen aurkako baldintzak betetzen dituela egiaztatzea (suteen aurkako babes-instalazioak, ebakuazio-bideak, egonkortasuna eta suarekiko erreakzioa).

## CAPITULO III

## REGIMEN JURIDICO

Artículo 7. *Solicitud y documentación adjunta.*

El otorgamiento de las licencias corresponde a la Alcaldía, acompañándose a cada autorización plano o croquis a escala suficiente donde se delimite pormenorizadamente la superficie de vía pública a ocupar.

Por razón imperiosa de interés general y debido a la limitación del espacio de dominio público, es necesario limitar el número de licencias y su vigencia temporal. Las licencias se otorgarán por el período temporal que en cada caso se solicite, atendiendo a las circunstancias concurrentes a lo dispuesto en esta Ordenanza.

Para poder ser titular de la licencia, será necesario:

a) Ser titular de actividades económicas que habiliten para el ejercicio de la actividad y cuyo establecimiento cuente con licencia de apertura a su mismo nombre y/o comunicación previa o título habilitante para el ejercicio de la actividad.

b) Satisfacer las exacciones correspondientes a la ocupación del dominio público previstas en las correspondientes Ordenanzas Fiscales.

1. La persona interesada deberá presentar ante el Ayuntamiento la correspondiente solicitud de licencia, utilizando para ello el impreso habilitado al efecto por el Ayuntamiento.

2. La solicitud deberá ir acompañada de los siguientes documentos:

a) Plano de emplazamiento del local a escala 1:200 o croquis, con indicación de la longitud de su fachada y detalle acotado de la superficie a ocupar por la instalación.

b) Definición del mobiliario y de todos los elementos auxiliares a instalar, incluyendo cuanta documentación sea necesaria (fotografías, catálogos).

c) En el caso de instalación de estructura estable abierta o cerrada, documentación firmada por técnico competente en la que se incluya:

1. Descripción de la estructura a instalar, indicando dimensiones, materiales, tipo de anclajes, características estéticas, etc.

2. Plano de planta, alzado y secciones en los que se reflejen las redes de servicios públicos existentes en la zona.

3. Cálculo de las cargas a considerar de acuerdo a la normativa vigente (peso propio, sobrecarga de uso, acción del viento, etc.). Deberá tenerse en cuenta el sistema de anclaje necesario.

4. Presupuesto de la instalación.

5. Una vez concedida la licencia e instalada la estructura, deberá aportar certificado del montaje firmado por técnico competente en el que quede constancia de la seguridad y solidez.

6. Póliza de responsabilidad civil que cubra la instalación durante el periodo de la autorización.

7. Constitución de garantía para la reposición de suelo.

8. En el caso de estructuras estables cerradas, además:

a) Justificación del cumplimiento de las condiciones de incendios (instalaciones de protección contra incendios, medios de evacuación, estabilidad y reacción al fuego).

b) II kapituluaren adierazitako instalazioen baldintzak betetzen direla egiaztatzea. Instalazioen planoekin osatuko da. Instalazioa jarri ondoren, instalazio elektrikorako baimena duen instalatzailearen ziurtagiria aurkeztu beharko da edo, horrela balegokio, Baimendutako Kontrol Erakunde batek egindako ikuskapenaren ziurtagiria.

c) Alboko babes-elementuak: materialen eta neurrien deskribapena, katalogoak eta/edo argazkiak.

d) Aparkalekuetako edo aldatza duten kaleetako oholtzak: oin, altxaera eta xehetasunei buruzko planoak. Erregistroren xehetasunak eta euri-uren hustuketa bermatzeko irtenbidea.

e) Berogailuak: CE ziurtagiria, erantzukizun zibilaren aseguruak eta berogailuaren fitxa teknikoak.

3. Lizentzia lehenago emandakoaren baldintza beretan berritu nahi izanez gero, berritzeko inprimakiarekin batera, eta beharrezkoa den kasuetan, aldameneko establezimenduen adostasuna eguneratuta aurkeztu beharko da.

#### 8. artikulua. Txostenak eta ebazpena.

1. Eskabidea aurreko artikuluetan adierazi bezala aurkeztu eta beharrezko txosten tekniko eta juridikoak egin ondoren, Udalak hilabeteko epean erabakiko du.

2. Hala badagokio, txosten teknikoaren barruan baimendutako instalazioaren baldintza zehatzen (kokapena, okupatuko den azalera etab.) dokumentu edo fitxa bat aurkeztu beharko da.

3. Hilabeteko epean espresuki ez ebazteak eskabidea ezetsi egin dela adieraziko du; ez, ordea, okupazio-eskabideak jabetza pribatuko lurrari bakarrik eragiten badio eta hirigintzako ordenamendua urratzen ez bada.

#### 9. artikulua. Lizentziaren baldintzak.

1. Lizentzia emanda geratzen da beti, jabetza eskubidea izan ezik eta hirugarrenei kalterik eragin gabe, eta ezingo da argudiatu titularrak bere jardunean egindako erantzukizun zibilar edo penalarik uko egiteko edo erantzukizunak murrizteko eta, hala badagokio, beste baimen batzuk lortu behar izateko obligaziotik ere ez du salbuesten.

2. Lizentziaren dokumentuan instalazio eta elementu osagarrien baldintzak zehaztuko dira: Kokaleku zehatza, okupatuko den azalera, zenbat denborarako emango den, eta beharrezkotzat jotzen diren gainerako xehetasun guztiak.

3. Lizentzia beti prekarioan emango da eta Alkatetzak instalazioak bide publikotik kentzeko agindu ahaliko du, baimendutako instalazio guztiengatik edo batzuegatik kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik gabe, trafikoa, urbanizazioa, obrak edo ekintza kulturalak, kirolak eta interes orokorreko beste jarduerak batzuegatik hala egitea komeni bada.

Dena dela, baimendutako instalazio osoa edo zati bat astebetetik gora egon behar bada kenduta, denbora horri dagokion tasaren zati proportzionala itzuliko du Udalak.

4. Instalazioaren ondorioz bide publikoan egindako kalte guztiak konpondu beharko ditu lizentziaren titularrak.

5. Ordenantza Fiskaletan jabari publikoaren okupazioak aurreikusita dauden ordainarazpenak ordaindu beharko ditu lizentziaren titularrak, bai eta itsas-lehorreko jabari publikoaren okupaziotik sortutakoak ere, halakorik egonez gero.

b) Justificación del cumplimiento de las condiciones de las instalaciones indicadas en el capítulo II. Se complementará con planos de instalaciones. Para la instalación eléctrica, una vez finalizada la instalación, se deberá aportar el certificado del instalador autorizado o el certificado de la inspección realizada por un OCA, en su caso.

c) Protecciones laterales: Descripción de materiales y dimensiones, catálogos y/o fotografías.

d) Tarimas en aparcamiento o calles inclinadas: Plano de planta, alzados y detalles. Detalle de registros y solución que garantice la evacuación de aguas pluviales.

e) Estufas: Certificado CE, copia del seguro de responsabilidad civil y ficha técnica de la estufa.

3. En el caso de renovación de licencia con las mismas condiciones que la concedida anteriormente, se deberá presentar el impreso de solicitud de renovación junto a la actualización de la conformidad de los establecimientos adyacentes, cuando sea necesaria.

#### Artículo 8. Informes y resolución.

1. Formulada la petición, en los términos exigidos en los artículos precedentes, y previos los pertinentes informes técnicos y jurídicos, el Ayuntamiento resolverá en el plazo de un mes.

2. El informe técnico incluirá, en su caso, un documento o ficha en que se recojan en un plano las condiciones concretas (emplazamiento, superficie a ocupar, etc.) de la instalación que se autorice.

3. La no resolución expresa en el plazo de un mes tendrá efectos desestimatorios, salvo que la solicitud de ocupación afecte únicamente a suelo de titularidad privada y no infrinja el ordenamiento urbanístico.

#### Artículo 9. Condiciones de la licencia.

1. La licencia siempre se entenderá otorgada salvo el derecho de propiedad y sin perjuicio de terceros, no pudiendo ser invocada para excluir o disminuir la responsabilidad civil o penal en que hubiera incurrido la persona titular en el ejercicio de sus actividades, ni le exime de la necesidad, en su caso, de obtener otras autorizaciones.

2. En el documento de la licencia se fijarán las condiciones de la instalación y elementos auxiliares: Emplazamiento detallado, superficie a ocupar, período de vigencia de la concesión, y demás particularidades que se estimen necesarias.

3. La licencia se concederá siempre con carácter de precario y la Alcaldía podrá ordenar la retirada de la vía pública sin derecho a indemnización alguna de la totalidad o parte de las instalaciones autorizadas, cuando por circunstancias de tráfico, urbanización, obras o actividades culturales, deportivas o de otra índole de interés general, así lo aconsejen.

No obstante, en el supuesto de que la retirada de la totalidad o parte de la instalación autorizada sea de duración mayor a una semana, el Ayuntamiento devolverá la parte proporcional de la tasa correspondiente al período en que se ha privado del uso de la misma.

4. La persona titular de la licencia queda obligada a reparar cuantos daños se produzcan en la vía pública como consecuencia de la instalación.

5. El titular de la licencia deberá satisfacer las exacciones correspondientes a la ocupación del dominio público previstas en las correspondientes Ordenanzas Fiscales, así como las derivadas de la ocupación del dominio público marítimo-terrestre, en su caso.

Lizentzia eman zaiola jakinarazteko idatzia jasotzen duenetik hilabeteko epean ordaindu beharko ditu eskatzaileak ordainarazpen horiek.

Epe hori bukatutakoan ordainketa egin gabe baldin badauka, emandako baimena ondorio guztietarako iraungita geratuko da eta egindako likidazioa automatikoki baliogabeta. Beraz, eta hala badagokio, jabari publikoa okupatzeko lizentzia berria eskatu beharko du interesdunak.

Era berean, jarduerarekin lotuta titularrak Udalari ordaindu behar dizkion eskubideen ordainketan egunean egoteak baldintzatu egingo du baimen hori. Arrazo horrengatik baimena ukatzeko, beharrezkoa izango da Udalaren aldeko eskubidea aitortzen duen administrazio-espeditentea administrazio bidean ebazpen irmoz bukatuta egotea.

6. Lizentziaren onuradunak ezingo ditu inolaz ere mahaiak jarri, Udalak onartutako ordainarazpenak ordaindu aurretik.

7. Okupazioa ezin izango da Udalak baimendutako azalera baino handiagoa izan, inondik ere, eta lizentziarekin batera aurkeztutako planoan adierazitako mugen barruan geratu beharko dira elementu guztiak eta horren ondorioz, ezin izango dira jarri kanpoko barrak, makinak, kioskoak, karpak edo antzekoak, ohiz kanpoko egoeretakoko emandako baimenetan izan ezik.

8. Mahaiak jartzeko lizentziaren titularrak, lizentziak indarraldia galdu ondoren, eragindako baldosa guztiak ordezkatu beharko ditu. Lizentziaren titulartasuna aldatzen bada, edo lizentzia bukatutakoan, beste titularren batek ainguraketa horiek erabiltzen jarraitu nahi badu, lizentzia berriaren eskabidean berariaz adierazi beharko du lizentzia bukatzen denean eragindako baldosak ordezkatzeko erantzukizuna bere gain hartuko duela.

9. Establezimenduak bere kategoriaren arabera baimenduta dituen edari eta artikulua bakarriz zerbitzatu ahalko ditu terraza eta mahai-tokietan, eta betiere udal ordenantzetan ezarritakoarekin bat etorrita.

10. Lizentziaren titularra arduratuko da bizilagunek lasaitasunerako duten eskubidea errespetarazteaz eta horrengatik ez du iskanbila, haserre eta zaratarik ateratzen utziko, batez ere gaueko 22:00etatik aurrera, eta goizeko 8:00etatik 9:00etara.

11. Baimenaren titularra behartuta dago okupatutako eremua garbi-garbi edukitzera egun osoan zehar. Aldian-aldian erratza pasatu eta garbitu egingo du.

12. Era berean, laneguna amaitutakoan altzari guztiak establezimenduaren barruan gordeko ditu, eta goizeko 6:00ak baino lehenago, okupatutako zona ere garbi-garbi utziko du beti. Horretarako, hondakinak bildu eta dagokion edukiontzietan utziko ditu.

13. Dagokion agintaritzak hala eskatzen badu titularrak udal baimena eskatu beharko dute.

#### 10. artikulua. Indarraldia eta berrikuntza.

1. Erabilera publikoko bideetan (kale, plaza, espazio libre, pasabideak, etab.) terraza eta mahai-tokiak jartzeko emandako lizentzien hasierako iraupena gehienez ere 4 urtekoa izango da, eta berriro ahalko da, Ordenantza honetan ezarritakoaren arabera, eta betiere, beste araudi batzuetan aurreikusitako epe-mugak errespetatzeaz utzi gabe.

Dichas exacciones deberán ser abonadas dentro del plazo de un mes contado a partir de la recepción por parte del solicitante de la notificación del otorgamiento de la licencia.

Transcurrido dicho plazo sin que se haya efectuado el correspondiente abono, la autorización concedida se considerará caducada a todos los efectos, quedando automáticamente anulada la liquidación emitida, por lo que el interesado deberá, en su caso, solicitar nueva licencia para poder ocupar el dominio público.

Del mismo modo la autorización estará condicionada a que el titular esté al corriente en el pago de cualquier derecho a favor del Ayuntamiento, que estuviese relacionado con la actividad. Para denegar la autorización por este motivo será necesario que el expediente administrativo que declare el derecho a favor del Ayuntamiento se encuentre finalizado con resolución firme en vía administrativa.

6. El beneficiario de la licencia no podrá en ningún caso proceder a instalar los veladores antes de realizar el abono de las exacciones aprobadas por el Ayuntamiento.

7. La ocupación no podrá en ningún caso sobrepasar la superficie autorizada por el Ayuntamiento, debiendo quedar todos los elementos dentro de la delimitación indicada en el plano que se adjunta a la licencia, estando prohibida la instalación de barras exteriores, máquinas o similares, salvo autorización especial en situación excepcional.

8. El titular de la licencia de veladores, una vez que la licencia haya perdido su vigencia, deberá sustituir todas las baldosas afectadas. En el caso de que se modifique la titularidad de la licencia, o cuando tras la extinción de la licencia, otro titular pretenda continuar con el uso de los anclajes realizados, en la solicitud de nueva licencia, deberá indicar expresamente que cuando se extinga la licencia asumirá la responsabilidad de sustituir las baldosas afectadas.

9. En las terrazas o veladores únicamente se podrán servir consumiciones y artículos para los que el establecimiento esté autorizado de acuerdo con su categoría y conforme a lo establecido en las ordenanzas municipales.

10. El titular de la licencia velará para que se respete el derecho a la tranquilidad del resto del vecindario por lo que no permitirá escándalos, riñas y ruidos, con especial atención a partir de las 22:00 horas y de 08:00 a 09:00 horas.

11. El titular de la autorización tiene la obligación de mantener, durante todo el día, el espacio ocupado en las debidas condiciones de limpieza e higiene, efectuando tareas de barrido y limpiezas periódicas.

12. Así mismo, al término de cada jornada deberá retirar los elementos del mobiliario, debiendo dejar el espacio ocupado en perfectas condiciones de limpieza y siempre antes de las 06:00 horas, para lo cual deberá proceder a la recogida de residuos y depositarlos en los contenedores correspondientes.

13. A requerimiento de la autoridad competente los titulares deberán mostrar la autorización municipal.

#### Artículo 10. Vigencia y renovación.

1. Las licencias otorgadas para la colocación de terrazas y veladores en vías de uso público (calles, plazas, espacios libres, pasadizos, etc.) tendrán una duración máxima inicial de 4 años, susceptible de renovación, conforme a lo establecido en la presente Ordenanza, y sin perjuicio de los límites previstos en otra normativa.

2. Indarraldia bukatutakoan, eta dagokion lizentzia berritu behar ez bada, lizentziaren titularrak edo, hala badagokio, establezimenduarenak instalazio guztia kendu beharko du bide publikoa lehen zegoen bezala utziz.

3. Lizentziaren onuradunek hasierako baimenean edozein aldaketa egin nahi izanez gero (irekitze-lizentziaren, aurrekomunikazioaren edo jarduera burutzeko gaitzen duen baimenaren titularra, okupazio-azalera, altzariak, kokapena etab.), lizentzia eskatu beharko dute berriro ere eta, hala badagokio, baita lizentziaren transmisioaren berri eman ere.

4. Lizentzia eman ondoren, baldintza beretan berritu nahi den bakoitzean, interesdunak eskabide berri bat aurkeztu beharko du 12.3 artikuluekin bat etorruta.

#### 11. artikulua. *Funtzionamendu-ordutegia.*

Terraza eta mahai-tokiak jarri eta kentzeko ordutegiak zonaren arabera aldatuko dira. Alkatetzari dagokio ordutegia ezartzea.

Kontzeptu hau dela-eta jabari publikoa okupatzeagatik ordaindu behar izaten diren tasa eta ordainarazpenak arautzen dituen Ordenantza Fiskalean unean-unean adierazitakoaren arabera banatuko dira zonak.

Ezarritako ordutegiak honakoak izango dira:

a) Mahai eta aulkiak jasotzeko ordutegia: Goizaldeko 1:00a ostiral, larunbat eta jai-bezperetan, eta gaueko 00:00ak gainerako egunetan.

b) Uda garaian ordutegi horiek ordu erdi bat luzatuko dira.

c) Ezingo da mahai eta aulkirik jarri goizeko 8:00ak izan arte, ohiz kanpoko baimena izan ezean.

San Pedro jaietan, San Nikolas jaietan, Bisiguaren egunean eta horrelako bestelako jaietan, mahaiak eta aulkiak erretiratzeko ezarritako ordutegia berezia izango da.

Terraza aldera leiho bat daukaten establezimenduek itxi egin beharko dute leiho hori 00:00etan.

Nolanahi ere, mahai eta aulkiak jasotzeko ezarritako ordutegia alde batera utzita, Barne Sailak ezarritako ordutegiak errespetatu beharko dituzte establezimenduek, beren kategoriararen arabera, eta ezingo dituzte jarrita eduki establezimenduaren itxiera-ordutik aurrera.

Jarduera ez bada hasten terrazak eta mahai-tokiak ireki daitzeko ordu berean, Udal Zerbitzu Teknikoek oniritzia eman ez gero, terraza osatzen duten elementuak kanpora atera ahal izango dira, bizilagunen atsedeen eskubidea errespetatuz.

Egitura finko itxietan gauzak gorde ahal izango dira.

Bizilagunak behin eta berriz kexatzen badira mahai-tokiaren erabilerak sortutako eragozpenengatik, egoera aztertu eta Alkatetzak, egoki baderitzo, itxiera-ordutegia aldi baterako edo betiko mugatu ahalko du eta, hala badagokio, baita lizentzia baliogabetu eta instalazioa kentzera behartu ere.

#### 12. artikulua. *Okupatu daitekeen azalera mugatzea.*

Lizentzia lortu ondoren eta lizentziaren titularra tokian bertan dela, baimendutako okupazio-azalaren mugak argi eta zehatz adieraziko dizkio Udalak.

2. Transcurrido el período de vigencia, la persona titular de la licencia o, en su caso, la del establecimiento correspondiente, deberá retirar toda la instalación devolviendo la vía pública a su estado anterior, salvo que se tramite la correspondiente renovación de licencia.

3. Siempre y cuando los beneficiarios de una licencia pretendan realizar cambios con respecto a la autorización inicial en cualquiera de sus aspectos (cambio de titular de la licencia de apertura y/o comunicación previa o título habilitante para el ejercicio de la actividad, superficie de ocupación, mobiliario, ubicación, etc.) deberán presentar una nueva solicitud de licencia y, en su caso, dar cuenta de la transmisión de la licencia.

4. Una vez concedida la licencia, cada vez que se pretenda su renovación en los mismos términos y condiciones, la persona interesada deberá presentar una nueva solicitud conforme al artículo 12.3.

#### Artículo 11. *Horario de funcionamiento.*

Los horarios para la instalación y retirada de las terrazas y veladores variarán en función de la zona en que se ubiquen. La fijación del régimen de horarios será competencia del Alcalde.

La zonificación será la que en cada momento se establezca en la Ordenanza Fiscal que regule las tasas o exacciones que correspondan por la ocupación del dominio público por este concepto.

Los horarios establecidos serán los siguientes:

a) El horario de retirada de mesas y sillas será el de las 01:00 horas los viernes, sábados y vísperas de fiesta y las 0:00 horas el resto de los días.

b) Durante la temporada estival, estos horarios se prolongarán media hora.

c) No podrán colocarse las mesas y sillas hasta pasadas las 8:00 horas de la mañana, salvo autorización excepcional.

Durante las Fiestas de San Pedro, San Nicolás y Bisiguaren Festa y otras fechas de significado especial regirá el horario especial establecido.

Los establecimientos que cuenten con una ventana hacia la terraza tendrán que cerrarla a las 00:00.

En todo caso, con independencia del horario que se fije para la retirada de mesas y sillas, los establecimientos deberán respetar los horarios que fije el Departamento de Interior según las categorías de aquellos, sin que puedan mantenerse instaladas más allá de la hora de cierre que corresponda al establecimiento.

Si el comienzo de la actividad no coincide con el horario de inicio del velador o terraza, previo visto bueno de los servicios técnicos municipales, podrán sacarse los elementos que lo componen al exterior, guardando respeto al derecho a la tranquilidad del resto del vecindario.

En el supuesto de estructuras estables cerradas se podrá almacenar dentro de las mismas.

En el caso de producirse quejas reiteradas por parte de los vecinos referentes a molestias derivadas de la utilización del velador, la Alcaldía, una vez verificadas las mismas, podrá, si lo estima oportuno, limitar temporal o definitivamente el horario de cierre y revocar en su caso la licencia, con la consiguiente retirada de la instalación.

#### Artículo 12. *Delimitación de la superficie susceptible de ocupación.*

Obtenida la licencia, el Ayuntamiento, con presencia del titular de la licencia, procederá a señalar sobre el lugar, de forma clara y precisa, los límites de la superficie máxima de ocupación autorizada.

Mugaketa hori lurzoruan bertan egingo da Udal Zerbitzu Teknikoek definitzen duten sistema erabiliz eta bere baimenik gabe ezingo da, inolaz ere, mugaketa hori aldatu edo kendu.

Mugaketa egiteko erabilitako sistemak zoladura hondatzen badu, baimena amaitu eta gero, lizentziaren titularra arduratuko da zoladura lehen zegoen bezala uzteaz.

### 13. artikulua. Lizentziaren titularraren betebeharrak.

Izaera orokorreko betebeharrak eta Ordenantza hau aplikatzen eratorritakoei kalterik egin gabe, lizentziaren titularra behartuta dago okupazio-baimena duen lurzorua, instalazioa bera eta bere elementu osagarriak garbitasun, segurtasun eta apainduraren aldetik egoera ezin hobean mantentzera, eta horretarako beharrezko dituen bitarteko guztiak erabiliko ditu, besteak beste zakarrontziak, hautsontziak etab.

Era berean, dagozkion tasa eta gainerako zergak ordainduko dizkio Udalarari, Ordenantza Fiskaletan ezarritako zenbatekoan eta moduan.

## IV. KAPITULUA

### ZEHAPEN-ARAUBIDEA

#### 14. artikulua. Lizentziarik gabeko instalazioak.

Bide publikoan lizentziarik gabe jarritako terraza, mahaitoki edo beste edozein elementu osagarri, kautela-moduan eta berehala, kendu eta horretarako izendatutako tokian gorde ahal izango ditu Udaltzaingoak, arduradunaren kontura; horrez gain, arauzko zigorrak ere jarri ahalko dira.

Erabilera publikoko lurzorua horrelako instalazioen bidez lizentziarik gabe okupatzea hirigintzako arau-haustetza jotzen da eta, instalazio guztia desmuntatu eta kendu behar izateaz gain, indarrean dagoen hirigintza-ordenamenduan aurreikusita dauden zigorrak jarri ahalko zaizkio arduradunari, aurrez dagoen espedientea izapidetu eta gero.

Lizentziak babesten duen epea bukatu ondoren, terraza eta mahai-tokia jartzeko lizentzia berririk ez eskatzea, ondorio hauetarako, udal baimenik gabe egotea da.

#### 15. artikulua. Lizentziaren baldintzak ez betetzea.

Lizentziaren baldintzak edo Ordenantza honetan jasotako aginduak betetzen ez badira isuna jarriko da, hirigintzari eta toki-araubideari buruz indarrean dagoen legedian agertzen den moduan eta aurrez dagokion espedientea izapidetu ondoren; horrez gain, lizentzia baliogabetu eta ondorioz instalazioa berehala kenaraztea gerta daiteke, Udalaren errekerimendua bete ezean.

#### 16. artikulua. Exekuzio subsidiarioa.

Bide publikoan jarritako elementuak kentzeko udal aginduari kasurik egin ezean, Ordenantza honetan jasotako kasuetan, Udalak berak kendu eta horretarako aurrez erabakitako tokian gordeko ditu. Jabeak dagozkion tasa eta gastuak ordaindu ondoren jaso ahalko ditu Udalak gordetako elementu horiek.

#### 17. artikulua. Arau-hausteak eta zigorrak.

Ordenantza honen ondorioetarako, arau-hausteak arinak, larriak eta oso larriak izango dira.

Dicha delimitación se hará sobre el suelo mediante el sistema que definen los Servicios Técnicos Municipales, y bajo ningún concepto podrá ser alterada ni retirada sin su autorización.

En el caso de que el sistema de delimitación adoptado dañe el pavimento, el titular de la licencia, una vez finalizada la autorización, será responsable de restituir el pavimento.

### Artículo 13. Obligaciones de la persona titular de la licencia.

Sin perjuicio de las obligaciones de carácter general, y de las que se deriven de la aplicación de la presente Ordenanza, la persona titular de la licencia queda obligada a mantener tanto el suelo cuya ocupación se autoriza, como la propia instalación y sus elementos auxiliares, en perfectas condiciones de limpieza, seguridad y ornato, utilizando para ello todos los medios necesarios tales como papeleras, ceniceros, etc.

Asimismo, abonará al Ayuntamiento las tasas y demás tributos que pudieran corresponderle, en la cuantía y forma establecidas por las Ordenanzas Fiscales.

## CAPITULO IV

### REGIMEN SANCIONADOR

#### Artículo 14. Instalaciones sin licencia.

La Policía Local podrá retirar, de forma cautelar e inmediata, las terrazas y veladores o cualquier elemento auxiliar instalados sin licencia en la vía pública, y proceder a su depósito en lugar designado para ello, a costa de la persona responsable, sin perjuicio de la imposición de las sanciones reglamentarias.

La ocupación de suelo de uso público sin licencia mediante estas instalaciones se considera infracción urbanística y, con independencia del desmontaje y retirada de toda la instalación, podrán serle impuestas a la persona responsable las sanciones previstas en el ordenamiento urbanístico vigente, previa la instrucción del correspondiente expediente.

El hecho de no solicitar renovación de licencia de terrazas y veladores, tras la finalización del periodo amparado por la licencia será asimilada, a los presentes efectos, a la situación de falta de autorización municipal.

#### Artículo 15. Incumplimiento de las condiciones de la licencia.

El incumplimiento de las condiciones de la licencia o de los preceptos recogidos en la presente Ordenanza dará lugar a la imposición de una sanción económica en los términos de la legislación vigente sobre urbanismo y régimen local y previa instrucción del correspondiente expediente, sin perjuicio de la revocación de la licencia y consiguiente retirada inmediata de la instalación, en los casos de desobediencia al requerimiento municipal.

#### Artículo 16. Ejecución subsidiaria.

Cuando se hiciera caso omiso de la orden municipal de retirada de los elementos instalados en vía pública, en los supuestos recogidos en esta Ordenanza, la Administración procederá a su levantamiento, quedando depositados en el lugar designado para ello, de donde podrán ser retirados por la propiedad, previo el abono de las tasas y gastos correspondientes.

#### Artículo 17. Régimen de infracciones y sanciones.

A los efectos de la presente Ordenanza, las infracciones se clasifican en leves, graves y muy graves.

## 1. Hauek izango dira arau-hauste arinak:

a) Ezarritako ordutegitik kanpo jartzea altzari, terraza eta mahai-tokia, baldin eta baldintzatutako baimenik ez badago.

b) Terraza edo mahai-tokia osatzen duten elementuak (mahai, aulki eta beste zenbait elementu osagarri) baimendutako kokalekutik kanpo jartzea.

c) Mahai-tokia osatzen duten elementuak jaso ondoren, sortutako hondakinak ez jasotzea.

d) Oinezkoen joan-etorria bermatzeko Ordenantza hone-tan adierazi diren neurriak ez betetzea.

e) Okupatuko den espazioa apaindura, segurtasun eta gar-biketaren aldetik behar bezain ondo ez edukitzea.

f) Mahai-tokiak Itsasertzeko Pasealekuan okupatzen duen lurzorua mahuka bidez garbitu eta hondartzara ura isurtzea.

g) Ordenantza honetan jasotako araudiaren beste edozein ez betetze egitea, arau-hauste hori larria edo oso larria ez bada.

## 2. Hauek izango dira arau-hauste larriak:

a) Terrazak, mahai-tokiak eta beste elementu osagarri batzuk lizentziarik gabe jartzea.

b) Aurreko bi urteetan hiru arau-hauste arin egin izanak hurrengo arau-hauste larria izatea ekarriko du.

## 3. Hauek izango dira arau-hauste oso larriak:

a) Urte berean hiru arau-hauste larri egin izanak hurrengo arau-hauste oso larria izatea ekarriko du.

b) Lizentziaren edozein betebeharrak, debeku edo baldintza ez betetzea, behar bezala egiaztatu ondoren bizilagun edo oinezkoen interesari, segurtasun eta/edo osasunari kalte larriak eragin dizkiola.

Aurreko arau-hausteei ondorengo eskalaren arabera isunak jarriko zaizkie, EAeko urteko KPIren igoera aplikatuz:

c) Arau-hauste arinak: 150etik 750 eurora bitarteko isuna eta/edo lizentzia baliogabetzea eta ondorioz instalazioa berehala kenaraztea, udal errekerimendua bete ezean.

d) Arau-hauste larriak: 751tik 1.500 eurora bitarteko isuna eta/edo Ordenantza honek arautzen dituen baimenak aurrerantzean lortzeko establezimendua gaitasunik gabe uztea, gehienez ere 2 urtez, gertakarien larritasunaren arabera.

e) Arau-hauste oso larriak: 1.501etik 3.000 eurora bitarteko isuna eta/edo Ordenantza honek arautzen dituen baimenak aurrerantzean lortzeko establezimendua gaitasunik gabe uztea, gehienez ere 4 urtez, gertakarien larritasunaren arabera.

Instalazioa aurrerago legeztatuko balitz eta arau-haustea etengabea izan ez bada edo udal errekerimenduei aurre egin ez bazaie, zigorra isuna jartze hutsera muga daiteke.

Aldez aurretik dagokion espedienteaz izapidetutakoan bakarrik jarri ahalko dira zigorrak. Otsailaren 20ko 2/1998 Legeak, Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen Zigor-tzeko Ahalmenari buruzkoak, ezarritakoaren arabera izapide-tuko da espedienteaz.

## 1. Tendrán la consideración de infracciones leves:

a) La colocación de mobiliario de terrazas y veladores fuera del horario establecido, salvo autorización condicionada al efecto.

b) La colocación de componentes de la terraza o velador (mesas, sillas u otros elementos auxiliares) excediéndose o fuera de la ubicación autorizada.

c) No proceder a la recogida de los residuos originados una vez retirados los componentes del velador.

d) No respetar las medidas indicadas en la presente Ordenanza, referentes a preservar el tránsito normal de las personas.

e) No mantener el espacio de ocupación en las debidas condiciones de ornato, seguridad y limpieza.

f) Limpiar el suelo ocupado por el velador en el paseo marítimo mediante manguera, vertiendo las aguas a la playa.

g) Cualquier otro incumplimiento de la normativa recogida en la presente Ordenanza que no tenga la consideración de grave o muy grave.

## 2. Tendrán la consideración de infracciones graves:

a) La instalación de veladores, terrazas y otros elementos auxiliares sin licencia.

b) La reiteración de tres infracciones leves en los dos años precedentes motivará que la siguiente tenga la consideración de grave.

## 3. Tendrán la consideración de infracciones muy graves:

a) La reiteración de tres infracciones graves en un año motivará que la siguiente tenga la consideración de muy grave.

b) Todo incumplimiento de obligaciones, prohibiciones o condiciones de la licencia que, debidamente acreditadas, causen perjuicios graves al interés, seguridad y/o salubridad de los vecinos o transeúntes.

Las anteriores infracciones serán sancionadas con multa de conformidad con la siguiente escala, y con la aplicación de la correspondiente subida del IPC anual de la C.A.P.V.:

c) Infracciones leves con multa de 150 a 750 euros y/o revocación de la licencia y consiguiente retirada inmediata de la instalación, en casos de desobediencia al requerimiento municipal.

d) Infracciones graves con multa de 751 a 1.500 euros y/o inhabilitación del establecimiento para la obtención de futuras autorizaciones reguladas en la presente Ordenanza, hasta un plazo máximo de 2 años, a tenor de la gravedad de los hechos.

e) Infracciones muy graves con multa de 1.501 a 3.000 euros y/o inhabilitación del establecimiento para la obtención de futuras autorizaciones reguladas en la presente Ordenanza, hasta un plazo máximo de 4 años, a tenor de la gravedad de los hechos.

Si la instalación fuera legalizada posteriormente, y no se hubiese dado reiteración o resistencia a los requerimientos municipales, la sanción se podrá limitar a la sanción económica.

Las sanciones que procedan solo podrán imponerse previa la instrucción del correspondiente expediente, que será tramitada de conformidad con lo dispuesto en la Ley 2/1998 de 20 de febrero de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas.



## XEDAPEN GEHIGARRIA

## ARAU ESTETIKOAK

Era honetako instalazioak jartzeko lizentziaren titularrek ezingo dute publizitate komertzialarekin edo babesleen izenarekin apaindutako altzaririk erabili.

Altzariak nagusiki aluminiozkoak edo egurrezkoak izango dira eta beste material batzuekin konbinatu ahalko dira, besteak beste, tratatutako egurra, biniloa eta beste batzuekin, betiere materialen kalitatea gutxitzen ez badute. Kanpoaldean altzariak arrastaka eramaten direnean edo kolperen bat izaten dutenean zaratarik ez ateratzeko moduko gomazko elementuak jarriko zaizkie euskarri guztietan.

Debekatuta dago terraza edo mahai-tokia osatzen duen inongo elementutan, ezta elementu osagarrietan ere, publizitatea jartzea.

Mahai-tokiaren estalkiak oihalez edo antzeko materialez eginak izan behar dute; egitura arina izango da eta guztiz desmuntatzen dena.

Koloreak: tonu neutroak erabili beharko dira (txuria, krema, metalizatuak) edo, bestela, herriaren ezaugarri diren koloreak (horia, esaterako). Nolanahi ere, era harmonikoan ezkondu behar dute elkarrekin eta inguruarekin (bai materialei, bai diseinuari eta bai argiztapenari dagokienez). Ezin dira erabili kolore deigarri edo bizi-biziak. Interesatuak zalantza badu zein kolore edo material erabili, ordenantza hau betetzeko, Udaleko bulego teknikora jo behar du, lizentzia eskatu aurretik, eta han argitu kontu horiek guztiak.

Eskabide berrietan eta lizentzia berritzeko direnetan ere, adierazi egin behar dira jarri nahi diren instalazioaren eta altzarien euskarrietako gomazko elementuen ezaugarriak; horiek Udal Zerbitzu Teknikoen oniritzia jaso beharko dute.

## INDARGABETZEKO XEDAPENA

Ordenantza honek berariaz indargabetzen du udalbatzarrak 1996ko uztailaren 27an onartutako «Bide publikoa erabiltzeko eta terraza eta mahai-tokiekin okupatzeko udal ordenantza».

## XEDAPEN IRAGANKORRA

Emanda dauden baimenak, gaur egun indarrean daudenak, ordenantza honetan ezarritako baldintzetara egokitu egin beharko dira, ordenantza hau argitaratu eta urte beteko epean.

Egitura finkoei buruz ezarritakoa betetzeko, bi urteko gehieneko epea ezartzen da.

Egokitzapena egiteko, Udalari baimena berritzea eskatu beharko zaio, epe horren barruan, ordenantza honetan ezarritako baldintzen arabera.

## AZKEN XEDAPENAK

*Lehenengoa.* Ordenantza hau indarrean jarriko da, testu osoa Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hamabost lanegunetako epea iragan denean.

*Bigarrena.* Alkatetzari berariaz baimena ematen zaio lizentziak eman ditzan eta Ordenantza hau interpretatu, argitu eta gara dezan, administrazio prozedura erkideari buruz indarrean dauden legediko printzipioen arabera.

Orio, 2014ko ekainaren 4a.—Beñat Solaberrieta Albizu, alkatea.

## DISPOSICIÓN ADICIONAL

## NORMAS ESTÉTICAS

El titular de la licencia para este tipo de instalaciones no podrá utilizar mobiliario que esté decorado con publicidad comercial o de esponsorización.

El mobiliario será predominantemente de aluminio o madera, pudiendo combinarse con otros materiales tales como la madera tratada, vinilo, etc., siempre que no signifique detrimento en la calidad de los materiales. Todo mobiliario dispondrá de elementos de goma que recojan totalmente todos los apoyos para evitar ruidos por impacto y arrastre en el exterior.

Se prohíbe la publicidad en cualquiera de los elementos que componen la terraza o velador, así como en sus distintos elementos auxiliares.

Las cubiertas de los veladores tienen que ser de materiales textiles o similares, soportados por elementos ligeros, totalmente desmontables.

Colores: Se deberán utilizar los tonos neutros (blancos, cremas, metalizados) o bien tonos característicos del municipio, como el color corporativo municipal y en cualquier caso, tienen que armonizar entre sí y con el entorno en el cromatismo, los materiales, el diseño y la iluminación. No pueden utilizarse colores llamativos y/o chillones. A estos efectos y en caso de que el interesado tenga dudas sobre la adecuación a la presente normativa de un determinado material o color, podrá dirigirse a los Servicios Técnicos Municipales a fin de aclarar estos extremos con carácter previo a la solicitud de autorización.

Tanto en las nuevas solicitudes como en las peticiones de renovación se deberá indicar las características del mobiliario que se va a instalar, así como de los elementos de goma de los apoyos del mobiliario, el cual deberá recibir el visto bueno de los Servicios Técnicos Municipales.

## DISPOSICIÓN DEROGATORIA

La presente Ordenanza deroga expresamente la Ordenanza municipal sobre el uso y la ocupación de la vía pública con terrazas y veladores aprobada en sesión plenaria celebrada el día 27 de julio de 1996.

## DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Las autorizaciones concedidas y vigentes actualmente deberán adecuarse a las condiciones establecidas en la presente ordenanza en el Plazo de 1 año desde la publicación de la aprobación definitiva de la misma.

En cuanto al cumplimiento de lo establecido en relación de las estructuras estables se establece un plazo máximo de dos años.

Para dichas adecuaciones deberán solicitarse en ese plazo las correspondientes renovaciones de licencias conforme a las condiciones recogidas en la presente ordenanza.

## DISPOSICIONES FINALES

*Primera.* La presente Ordenanza entrará en vigor cuando haya transcurrido el plazo de 15 días hábiles desde la publicación de su texto íntegro en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

*Segunda.* Se autoriza expresamente a la Alcaldía para el otorgamiento de licencias y para interpretar, aclarar y desarrollar la presente Ordenanza, conforme a los principios recogidos en la vigente legislación sobre procedimiento administrativo común.

Orio, a 4 de junio de 2014.—El alcalde, Beñat Solaberrieta Albizu.